

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ

**Федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный  
университет им. Н.И. Лобачевского»**

**О.Р. Жерновая, Л.А. Петрукович**

**РОССИЯ И МИР  
АНГЛИЙСКИЙ ДЛЯ МАГИСТРОВ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ**

**RUSSIA AND THE WORLD  
ENGLISH FOR MASTERS IN  
INTERNATIONAL RELATIONS**

Учебно-методическое пособие

Рекомендовано методической комиссией Института международных отношений и мировой истории для студентов ННГУ, обучающихся по направлениям подготовки 41.04.05 «Международные отношения», 41.04.01 «Зарубежное регионоведение», 41.04.04 «Политология»

Нижний Новгород  
2020

УДК 811.111(07)  
ББК 143.21я.73  
Ж 60

**Ж 60 Жерновая, О.Р. РОССИЯ И МИР. АНГЛИЙСКИЙ ДЛЯ МАГИСТРОВ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (RUSSIA AND THE WORLD. ENGLISH FOR MASTERS IN INTERNATIONAL RELATIONS): учебно-метод. пособие [Электронный ресурс] / О.Р. Жерновая, Л.А.Петрукович. – Нижний Новгород: Изд-во ННГУ, 2020. – 96 с.**

Рецензент: канд. псих. наук, доцент **М.В. Архипова**

Учебно-методическое пособие по дисциплине «Иностранный язык» предназначено для студентов направления подготовки 41.04.05 «Международные отношения», 41.04.01 «Зарубежное регионоведение», 41.04.04 «Политология». Квалификация (степень) — «магистр».

Данное учебное пособие представляет сборник текстов и статей для чтения на английском языке для студентов, обучающихся по специальности «Международные отношения». Тексты статей снабжены специально разработанными упражнениями для развития навыков аналитического чтения научной литературы, а также совершенствованию профессиональной компетенции студентов на английском языке.

Пособие направлено на формирование иноязычной коммуникативной компетенции для использования английского языка в профессиональной деятельности на международной арене, в познавательной деятельности и для межличностного общения

Ответственный за выпуск: председатель методической комиссии  
ИМОМИ ННГУ к.и.н., доцент Бушуева С.В.

УДК 811.111(07)  
ББК 143.21я.73

© Нижегородский государственный  
университет им. Н.И.Лобачевского, 2020

# Contents

<b>ВВЕДЕНИЕ</b>	<b>4</b>
<b>UNIT I</b>	<b>5</b>
<b>UNIT II</b>	<b>15</b>
<b>UNIT III</b>	<b>37</b>
<b>UNIT IV</b>	<b>55</b>
<b>СЛОВАРЬ</b>	<b>69</b>

## Введение

Настоящее учебно-методическое пособие по английскому языку предназначено для студентов Института международных отношений и мировой истории, обучающихся по направлениям подготовки 41.04.05 «Международные отношения», 41.04.01 «Зарубежное регионоведение», 41.03.04 «Политология»

Данное учебное пособие предназначено для занятий по развитию навыков перевода текстов общественно-политического содержания в рамках программы магистратуры. В него включены тексты информативного характера по государственно-политическому устройству и отношениям Европы, Китая, США и РФ; предлагается комментарий по основным переводческим приемам и трудностям перевода, а также включены упражнения, направленные на развитие навыков работы с текстом (правильное понимание содержания текста, умение свернуть информацию, правильно понять и перевести фрагменты, содержащие лексические и грамматические трудности). Пособие также включает в себя статьи для подготовленного и неподготовленного перевода из аутентичных источников, список использованных тематических лексических средств, тексты для двустороннего устного перевода.

Пособие способствует развитию:

1. Умения выполнять письменный перевод английских и русских передовых и обзорных статей общественно-политической тематики (по материалам прессы стран изучаемого языка); а также перевод с английского языка на русский любых материалов общественно-политического и официального характера, связанных со специальностью.

2. Умения выполнять устный перевод (с листа) и последовательный (односторонний, двусторонний, абзацно-фразовый, с записями) текстов общественно-политической тематики и материалов по специальности с английского языка на русский и с русского языка на английский.

3. Умения выполнять двусторонний перевод (перевод беседы) среднего уровня трудности; уметь вести запись при переводе беседы.

4. Умение аннотировать и реферировать на русском языке письменные и видео/аудио материалы общественно-политической тематики и материалы по специальности.

Информация, содержащаяся в пособии, также отражает темы, предусмотренные Программой курса.

# UNIT I

## Russian-Chinese Relations

In 1689, China signed its first-ever diplomatic pact with another country as a sovereign equal, the (Qing Dynasty) Treaty of Nerchinsk with Russia. Before that, China had viewed external powers as inferiors and refused to acknowledge sovereign equality with other states or peoples. Following its “century of humiliation” from the mid-nineteenth to midtwentieth centuries, however, China took a new view toward sovereign equality.

After the foundation of the People’s Republic of China in 1949, Beijing and Moscow became tense partners, as China found itself isolated internationally and thus forced to rely on Soviet support and assistance. In 1950, they established a formal Treaty of Friendship, Alliance, and Mutual Assistance.

Soviet aid brought technological and economic benefits for China throughout most of the 1950s. Nonetheless, personal, political, and ideological competition between Beijing and Moscow grew as the decade ended. In 1960, the USSR withdrew its economic aid and refused to assist China’s ambitions to become a nuclear weapons state, which reflected mutual anger and mistrust. An open split between China and the Soviet Union flared during the 1960s, with competition for leadership of international communism, particularly in the Third World.

By the end of the decade, conflict broke out along what had become a tense and heavily militarized border. Although China and Russia averted all-out war, the conflict was a major factor in Mao’s desire for rapprochement with the United States. Sino-Soviet relations remained on military footing into the 1980s. Following the rise of Deng Xiaoping, however, Beijing reevaluated its diplomacy and began pursuing a foreign policy that sought to stabilize China’s foreign relations, reduce its strategic and material costs, and promote its comprehensive national power, with a focus on economic development. China moved away from alignment with the United States. In May 1989, China and Russia normalized relations when Mikhail Gorbachev visited Beijing for the first Sino-Soviet summit in 30 years.

In May 1991 the two governments entered into an agreement on shared borders; the reduction of Russian troops along the Chinese border helped improve the bilateral relationship.

The collapse of the Soviet Union on Christmas 1991 stunned Beijing but did not long derail diplomacy between Moscow and Beijing, which quickly extended recognition to the Russian Federation. In 1997, agreement was reached on military force reductions, and in November 1998, China and Russia announced that the bilateral border dispute was all but resolved (although it took until 2004 to complete a final arrangement). The institutionalization of cooperation in Central Asia through the Shanghai Cooperation organization, and the promulgation of a 20-year “Good Neighborly Treaty of Friendship and Cooperation” in July 2001, the first such agreement between China and Russia since 1950, further consolidated Sino-Russian partnership.

Policymakers in both countries have actively tried to strengthen trade ties in recent years. And it's no coincidence that this surge in Russia-China trade has come at the same time that the US has tightened sanctions on Russia and concerns about the US-China trade war have intensified.

By 2019, both nations had serious grievances with the United States. For China the issues were control of the South China Sea, trade policies, and piracy of American technology. For Russia, the main issue was severe Economic penalties imposed by the US and Europe to punish its seizure of Crimea from Ukraine. China and Russia differ on some policies. China does not recognize Russia's annexation of Crimea, and Russia does not support China's claims in the South China Sea. Nevertheless, China and Russia pulled together on the best terms since the late 1950s. There was no formal alliance, but an informal agreement to coordinate diplomatic and economic moves, and build up an alliance against the United States.

Though there is no overt ideological alignment between Russia and China today, the two governments share a hostility to dissent, deep suspicion of Western interference and a strong desire to impose tighter controls over their own societies. Mr. Xi has presided over a push to stamp out corruption and bolster the Communist party's role in the economy and the society at large—a campaign akin to Mr. Putin's earlier effort to tame Russian oligarchs and crush political opposition. China was inspired by Russia's legislation cracking down on nongovernmental organizations, while Russian officials have expressed admiration for China's comprehensive internet censorship and "social credit" plan to rank citizens based on their loyalty and behavior.

**Ex. 1. Find the English equivalents to the following words and word combinations in the text given above.**

Признавать равенство; суверенное равенство; создание республики; взаимопомощь; десятилетие; экономическая помощь; стать ядерной державой; взаимное недоверие; начаться (о конфликте); пересмотреть политику в сфере дипломатии; проводить внешнюю политику; первая встреча на высшем уровне между Китаем и Советским Союзом; сокращение численности войск; улучшать двусторонние отношения; развал Советского Союза; подорвать, испортить дипломатические отношения; достичь соглашения; всплеск; ужесточить санкции; усилились опасения; суровые экономические санкции; расходиться во мнении; признавать аннексию Россией Крыма; сблизиться на лучших условиях; разделять враждебность; искоренение коррупции; приручить; подавлять деятельность.

**Ex. 2. Give the Russian equivalents of the following:**

To view external powers as inferiors; to find oneself isolated internationally; alliance; to bring economic benefits for smb/smith; a decade; an open split; competition for leadership; an all-out war; rapprochement; to remain on military footing; a focus on economic development; to enter into an agreement; to share

borders; military force reductions; to resolve a dispute; to consolidate Sino-Russian partnership; to strengthen trade ties; have serious grievances; piracy of American technology; penalties; seizure; pulled together; agreement to coordinate diplomatic and economic moves; overt ideological alignment; to share a hostility to dissent; a campaign akin to Mr. Putin's earlier effort; to crack down.

**Ex. 3. Fill in the blanks with suitable words in the necessary form from the list below.**

Expand cooperation, to tackle, joint efforts, bilateral ties, to engage, agree (2), promote, to call on.

### **Hit hot issues, Li says**

Premier Li Keqiang has described China-Japan ties as "warmth mixed with chills", and he (...) Japan to effectively (...) sensitive issues, including historical ones. Li also urged Tokyo to present positive prospects to all walks of life in both countries when he met with Japanese Foreign Minister Taro Kono late Sunday. It is hoped Japan will create an ideal atmosphere for (...), restarting the dialogue and (...) East Asia regional cooperation, Li said. Beijing and Tokyo (...) to convene a new round of the China-Japan-Republic of Korea Leaders' Meeting as soon as possible. According to the Foreign Ministry, the two sides (...) to create an environment for convening the trilateral gathering. The most recent trilateral meeting was in November 2015 in Seoul, involving Li, Japanese Prime Minister Shinzo Abe and the then-ROK president Park Geun-hye. Kono told the premier that Japan is willing to meet China halfway to make (...) in improving and deepening (...), and it is ready to jointly explore cooperation that (...) third parties. Tokyo looks forward to an early meeting of leaders from the three nations, and it welcomes Li's official visit to Japan, Kono said.

*29 Jan 2018, China Daily*

**Ex. 4. Summarise the text given below in Russian.**

Russia and China appear to be increasing their economic, political and military ties amid poor relations with the West. But the relationship is far more nuanced than it first appears with strengths and weaknesses on both sides, experts note.

While U.S. trade relations with China have soured, as each slap billions of dollars' worth of tariffs on each other's goods, trade relations between China and Russia are blossoming. Chinese President Xi Jinping even called Russian President Vladimir Putin his "best friend" in an uncharacteristic display of warm relations during a state visit to Russia this summer.

Xi also promised Putin that China was "ready to go hand in hand with you" and the leaders signed statements committing to "the development of strategic cooperation and comprehensive partnership" between their nations and

“strengthening strategic stability (which) includes international issues of mutual interest, as well as issues of global strategic stability.”

**Ex. 5. Translate the following texts into Russian, paying special attention to the underlined words and word combinations.**

### **A. Economic ties**

Strengthening economic ties is a large part of warm Sino-Russia relations. Last week, Russian and Chinese news agencies reported that the two countries want to double their trade over the next five years, to \$200 billion by 2024 — up from \$107 billion worth of trade in 2018 — by implementing joint projects in fields of energy, industry and agriculture.

Despite making vows to increase bilateral trade, the economic relationship between Russia and China is not a marriage of equals. The International Monetary Fund expects Russia’s economy to grow 1.2% in 2019; China, meanwhile, is expected to 6.3%.

It’s no surprise then that Russia sees China as a massive growth market at a time when its trade with western nations is sorely restricted. Russia is still subject to economic sanctions for its annexation of Crimea from Ukraine in 2014, as well as interference in the 2016 U.S. election and the nerve agent poisoning of a former double agent in the U.K.

With that in mind, it makes sense that Russia is seeking an economic — and geopolitical — partner and ally to the East.

Their pledge to increase trade comes amid “a bifurcation in the U.S. and China’s spheres of influence,” Cailin Birch, global economist at the Economist Intelligence Unit, told CNBC Thursday.

“Obviously, the U.S. and China have no love lost between them and it would make much more sense for Russia to seek to build ties with this massive emerging market which will be a source of growth, in the way that the U.S. won’t be going forward, and with whom they don’t have the same political conflicts, and that presents a lot more opportunities to the Russian market for Russian energy products and developing their economic ties,” she noted.

For China, a partner like Russia that would “set the U.S. slightly ill at ease would be hugely beneficial,” she added.

Russia also has something that China needs in abundance – energy. Russia is among the world’s top three producers of oil and natural gas whereas China is the second largest crude oil importer in the world.

“China is the main source of new energy consumption for fossil fuels particularly, and having a strong partner on its doorstep that’s ramping up its production of crude oil, the fabrication of LNG (liquefied natural gas) and the shipping of that all around the world, would also be beneficial to China,” Birch said.



## **B. Russia-China war games**

Security and defense is another area where Russia and China have ostensibly sought to build ties and experts agree that Russia has more practical military experience than China. Just last week, China's 'People's Liberation Army' was one of seven foreign forces (including India and Pakistan) invited to join Russia's "Tsentr 2019" massive military drills that took place across a swathe of Russia.

It was the second year China has participated, and its continued involvement is seen as significant by experts like Richard Weitz, senior fellow and director of the Center for Political-Military Analysis at the Hudson Institute.

"Chinese and Russian national security communities share common objectives that can be promoted through further cooperation, such as border security, military technology development, and counterterrorism," he told CNBC on Monday.

"They also perceive threats from U.S. and allied positions and policies that they can cooperate to thwart, such as U.S. missile defenses and Western military intervention in regional hotspots. They conversely see opportunities to expand their influence at the expense of the United States, including by undermining U.S. bilateral and multilateral alliances."

**Ex. 6. Replace the Russian words with their English equivalents in the necessary form.**

### **Best of enemies?**

The old adage that ["враг моего врага – мой друг"] could be applied currently when it comes to China and Russia's relationship with the U.S. right now. Sino-U.S. relations are currently [более острый] than those between Russia and the U.S, given the [отсутствие разрешения] to the trade dispute.

For China, President Trump's decision to up-end the [статус кво] when it came to Sino-U.S. trade — because of what he has seen as [несправедливый] trade practices — and to impose billions of dollars' worth of tariffs on Chinese imports as a result, has dented its [экономический рост и потенциал].

Against this backdrop, boosting Sino-Russia [двусторонняя торговля] open a door to growth for both Moscow and Beijing as lawmakers and officials confront [торговые барьеры] like sanctions and imports tariffs elsewhere.

"There's a growing consensus that a partnership between Russia and China is quite a [мощная сила], led by China rather than Russia, but that between the two of them they could represent quite a powerful bloc and I think the U.S. is [все больше обеспокоены] by that," the EIU's Birch noted.

She added that "Russia would be the junior partner based on size of market and its [перспективы роста] so obviously in that sense, Russia would be pulled into China's sway slightly."

**Ex. 7. Translate the following geographical names and give the names of the capitals of these countries and corresponding adjectives.**

Китай, Иран, Ирак, Судан, Северная Корея, Южная Корея, Бирма, Япония, США.

**Ex. 8. Translate into English:**

a)

1. Китай и Россия — пограничные государства.
2. Подписание договора между Китаем и Россией еще больше укрепило Российско-китайское партнерство.
3. Китайская Народная Республика была создана в 1949 году.
4. Китай оказался в изоляции с точки зрения международных отношений.
5. В 1950 году Россия и Китай подписали договор о дружбе и взаимодействии.
6. Китай стремился стабилизировать внешнюю политику путем укрепления двусторонних связей с Россией.
7. Сокращение численности Российских войск на российско-китайской границе произошло в результате подписания договора в мае 1991 года.
8. Прошло два десятилетия с тех пор, как было подписано двустороннее соглашение о сотрудничестве.
9. Китаю пришлось пересмотреть свою внешнюю политику, когда в 1960 году СССР отказался помочь Китаю стать ядерной державой.
10. Первая встреча на высшем уровне между Китаем и Россией состоялась в мае 1989 года.
11. Отношения между Россией и Китаем в 1980-е годы не выходили за рамки военного сотрудничества.
12. Советская Россия и Китай так нуждались друг в друге, что двусторонняя торговля была очень быстро восстановлена.
13. Китай установил свою власть над Тибетом в 1950, и с тех пор Тибет для руководства СССР и России всегда представлял собой неотъемлемую часть КНР.
14. В августе 2005 года прошли первые совместные российско-китайские военные учения.

b) На современном этапе российско-китайское взаимодействие характеризуется широким спектром областей сотрудничества, включающих интенсивные контакты на высшем уровне, торгово-экономические и гуманитарные связи, сотрудничество на международной арене, в том числе в Совете безопасности ООН, совместное участие в международных и региональных организациях (ШОС, БРИКС) и др.

**Ex. 9. Render the text given below into Russian using the words from the box.**

Здоровая конкуренция, вмешательство в выборы, авторитарное управление, ракеты земля-воздух, баллистические ракеты, противоракетная оборона, геополитическое «вмешательство», национальное единство любой ценой, полная трансформация.

**Now that Putin is Xi's 'best and bosom friend': where does that leave the west?** *Simon Tisdall*

It sounds unpleasant, even painful. But as they ponder the linked challenges posed by China and Russia, Pentagon strategists are earnestly discussing whether Vladimir Putin, Russia's famously athletic leader, will perform a "reverse Nixon". This is neither a daring swivel on the parallel bars nor an unusual sexual position. At issue is whether Putin will emulate the 37th US president, Richard Nixon, whose groundbreaking 1972 cold war outreach to China tilted the strategic balance in America's favour.

"If Putin performed a "reverse Nixon" and played his own version of the "China card", the world system, and American influence in it, would be completely upended," a recent Pentagon study of Russian strategic intentions warned.

A China-Russia axis is not a new idea but the question is gaining in topicality. Look no further than last week's aerial confrontation over the Sea of Japan, also known as the East Sea. For the first time, China and Russia joined forces to mount an air patrol using long-range bombers and spy planes.

South Korea and Japan separately scrambled fighter jets to intercept the intruders, saying their sovereign airspace and air defence zones had been violated – which Moscow and Beijing denied. South Korean pilots fired almost 400 warning shots.

The incident was alarming, militarily speaking, but it also highlights burgeoning security, economic and diplomatic collaboration between two major powers both bitterly at odds with Donald Trump's America.

China's expanding global influence was once viewed by Washington as healthy competition. Now it's seen as a threat.

China's expanding global influence was once viewed by Washington as healthy competition. Now it's seen as a threat. Flashpoints include Taiwan, Hong Kong, and Beijing's militarisation of the South China Sea. Trump's punitive trade war has exacerbated China's economic slowdown and further soured ties. Russia is in the doghouse over its interference in the 2016 US election and other "gray zone" cyber ops. Moscow's actions in Syria, Ukraine, Venezuela, and a reviving nuclear arms race, have also caused tension. In contrast, China and Russia agree on many issues, principally the obsolescence of liberal democracy and the attractions of authoritarian governance. When Putin hosted Xi Jinping in Moscow in June, they celebrated a 30% year-on-year increase in bilateral trade and signed various

cooperation deals. Russia is selling China its latest weaponry, including S400 ground-to-air missiles and SU-35 jets.

Bigger, more frequent joint military exercises are planned, matching their diplomatic coordination in the UN security council. Putin has met Xi about 30 times since 2013. Xi calls him his “best and bosom friend”.

All this backslapping bonhomie is deeply troubling, not just for Pentagon war-gamers but also for western allies across east Asia concerned by deteriorating security. Japan, resentful of Trump’s complaints over burden-sharing, is on the frontline of the nuclear standoff with Chinese-backed North Korea.

Trump’s two summit meetings with North Korea’s dictator, Kim Jong-un, have failed to produce any movement on denuclearisation. Now things are beginning to unravel. On Thursday, Pyongyang resumed ballistic missile testing.

Shinzo Abe, Japan’s prime minister, while pursuing improved relations with China, also wants his country to be more self-reliant militarily. But he failed to secure a mandate to change Tokyo’s pacifist constitution in last weekend’s Upper House elections. That has tied his hands – which suits China and Russia just fine. Compared with Japan, South Korea’s relations with China are less encumbered by historical baggage. But the large American military presence there is a constant irritant, symbolised by last year’s fierce row with Beijing over the US deployment of new missile defences. In Seoul, too, Trump’s whingeing about unfair trade and defence costs has raised questions about American reliability. At the same time, his ego-trip summitry has detracted from President Moon Jae-in’s more considered peace efforts, which are now under fire from the North

A lack of consistent US leadership and regional strategic vision is handing Beijing some easy “wins”. The Philippines president, Rodrigo Duterte, lamely agreed this year to shelve bilateral territorial and fishing disputes under pressure from Xi. Cambodia has reportedly agreed to host a Chinese naval base, although it officially denies it.

Meanwhile China, sensing division and weakness, is noisily amplifying its longstanding objections to US (and British) geopolitical “meddling”. After more violence in Hong Kong last week, it pointedly told the US to remove its “black hand”.

Xi is simultaneously ramping up pressure on US-protected Taiwan, another supposedly wayward island. In a defence white paper published last week, Beijing vowed to “resolutely defeat anyone attempting to separate Taiwan from China and safeguard national unity at all costs”. This sterner-than-usual warning follows Washington’s decision to supply \$2.2bn (£1.8bn) in arms to Taiwan and a heightened US naval presence in the Taiwan Strait. Yet despite these American moves, Taiwan, in common with other rattled regional friends and allies, doubts Trump can be counted on.

The white paper’s verdict was defiantly hostile. Trump’s America, it said, was “undermining global strategic stability”. Yet China was not daunted. Defence modernisation would be completed by 2035, thereby “fully transforming [China’s military] into world-class forces”.

That's the looming challenge facing the region and post-1945 US strategic dominance. Barack Obama's "pivot to Asia" is all but forgotten, while Trump's approach lacks coherence. Factor in a growing China-Russia alliance and it is easy to see why Pentagon planners worry.

Perhaps their best hope is that Russia, an economically weaker partner whose interests do not always align with Beijing's, will ultimately rebuff the embrace of its domineering new bedfellow.

What's needed now is a "reverse Putin".

#### **Ex. 10. Translate the following articles into Russian in the written form:**

##### **a) ASEAN chief says ASEAN attaches importance to China's regional role**

JAKARTA - The Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) has been attaching importance to China's key role in maintaining peace and stability as well as promoting development and prosperity in the region since it was established, ASEAN Secretary General Lim Jock Hoi said on Monday.

Lim made the remarks while receiving credentials presented by China's new Ambassador to ASEAN Huang Xilian at the ASEAN Secretariat. He said China is one of ASEAN's most important dialogue partners and also ASEAN's largest trading partner.

ASEAN was willing to work with China to continuously increase political mutual trust, strengthen synergy between development strategies of the two sides, and deepen economic and trade exchanges and cooperation in various fields to promote sound development of ASEAN-China strategic partnership and make greater contribution to upholding peace, stability and prosperity in the region, he said.

The ASEAN secretary general noted that the ASEAN Secretariat also wishes to strengthen its communication and cooperation with the Chinese mission to ASEAN and push for further development of the ASEAN-China relations.

*29 Jan 2018, Xinhua*

##### **b) Russia Plans Joint Military Exercises with China and India**

Russian land forces are to join troops from China, India, Mongolia and Belarus in joint military training exercises during the second half of this year, president Vladimir Putin said Wednesday.

The announcement, issued as Putin met top Russian military representatives in Sochi, will raise concerns in Western capitals, whose relations with Moscow are known to have deteriorated sharply during the year-long Ukraine crisis.

Moscow is willing to build closer economic and other ties with the Asian giants China and India since the United States and European Union imposed sanctions on Russia last year over its annexation of Ukraine's Crimean region. The joint military training exercises are believed to focus on peace-keeping and anti-terrorist activities, the statement said.

## **Ex. 11. Translate the following articles into English in the written form:**

### **Россия и Китай сформировали союз, способный противостоять Западу**

Россия и Китай сформировали «Восточную Антанту» - союз, способный противостоять интересам США и НАТО в мире. Такое мнение в статье, опубликованной в The Hill, выразил эксперт частной американской разведывательно-аналитической компании Джефф Хоун.

По его словам, в Вашингтоне и Брюсселе этого пока не понимают, поскольку между двумя странами в XX веке было довольно много конфликтов военного характера, а сегодня, по мнению большинства западных политиков, Россия и Китай являются конкурентами в борьбе за влияние в Центральной Азии. Однако, как отмечает эксперт, «конфликта этих двух держав с Западом может быть достаточно для преодоления Разногласий».

«Наиболее важно то, что ни одна из этих стран не представляет существенной угрозы для другой. Во-вторых, существует проблема территориальной целостности. Россия и Китай имеют общую сухопутную границу, но она довольно далеко от столиц в отличие от американских войск», - пишет Хоун, напоминая об американских танках, дислоцированных в Прибалтике, и 7-м флоте США возле берегов Японии. К тому обе страны пострадали от политики, навязанной им Западом. «Когда это принимается во внимание, желание двух стран сотрудничать начинает обретать смысл», - подчеркнул аналитик.

По его мнению, главная цель Москвы и Пекина в их сотрудничестве заключается в том, чтобы «компенсировать гегемонию США и выделить сферы влияния, которые повысят их собственную безопасность и усилят экономический рост». При этом ни Россия, ни КНР не хотят сбросить США с мировой арены, поскольку это им не выгодно.

Несмотря на борьбу за влияние в Центральной Азии, обе страны в то же время активно сотрудничают в сфере безопасности и борьбы с терроризмом, что позволяет сдерживать угрозы, вызывающие серьезную обеспокоенность у обоих государств. Проводятся совместные учения.

А вот в экономическом плане сотрудничество несколько отстает. Впрочем, по словам Хоуна, это может в скором времени измениться: в сентябре 2018 года зарождающийся российско-китайский бизнес-консультативный комитет объявил амбициозную цель – совместные инвестиционные и девелоперские проекты стоимостью 100 миллиардов долларов.

«Рост враждебности США и Запада по отношению к России и Китаю будет подталкивать их к более тесному сотрудничеству, - уверен эксперт. - Вопрос в том, насколько сильным может стать».

## UNIT II

### Russia and the USA

#### 200th Anniversary of Diplomatic Relations

Diplomatic relations between Russia and the US were formalized during a period of several months at the end of 1807 through intensive correspondence between the Russian special envoy to London, Maksim Alopeus, and the Foreign Minister Andrei Budberg, on the one hand, and the American envoys to London, James Monroe and William Pinckney, and the U.S. Secretary of State (later President) James Madison on the other.

Two years later the first official representatives of Russia and the U.S. were appointed — Andrei Dashkov and John Quincy Adams, later elected as the sixth president of the United States.

Over the years, the two countries have made terrific advances and encountered serious obstacles. Our relations have indeed gone through ups and downs.

There were periods when diplomatic relations were severed. It took the U.S. 16 years to recognize the Soviet Union after the October Revolution.

In spite of the serious ideological and political differences of the time, the threat of Nazism instantly turned us into allies during the Second World War. Those years saw brotherhood in arms on the battlefields and American supplies of military equipment, weapons and food under the Lend-Lease program.

Unfortunately, following the victory in WWII, the wartime alliance deteriorated into ideological confrontation and a debilitating arms race, which brought the U.S. and the USSR to the brink of catastrophe during the Cuban crisis of 1962.

The dangers of such confrontation prompted a rethink in both countries in the late 1960s and early 1970s, which marked the start of détente. A number of key bilateral and international agreements on disarmament, non-proliferation of weapons of mass destruction and arms reductions were signed.

The new conditions opened up opportunities for cooperation in many areas. One of the most important achievements was the development of mutually beneficial ties in space exploration, crowned with the Soyuz-Apollo project. On July 19, 1975, history was made when Alexei Leonov and Thomas Stafford shook hands in space. A little over 20 years later Russian-American space cooperation was elevated to a new level with the launching of the International Space Station.

The break up of the USSR and the start of democratic reforms in Russia finally removed the ideological barrier to cooperation between the two countries.

In 2014, relations greatly deteriorated further due to the crisis in Ukraine, Russia's annexation of Crimea in 2014, differences regarding Russian military intervention in the Syrian Civil War, and from the end of 2016 over Russia's alleged interference in the 2016 U.S. elections. Mutual sanctions imposed in 2014 remain in place.

The past few years have seen growing cooperation in the settlements of complicated international and regional conflicts, the solution of energy problems, and making the world secure from terrorism and organized crime.

Of late there has been much talk about a deterioration in Russian-American relations. People who make such claims cite differences over a number of international problems. We believe that it is wrong to place emphasis on differences, which naturally occur between sovereign states. Both Russia and the U.S. have their national interests, which do not always coincide. The important thing is that the two countries should overcome their differences in a constructive way, taking into account their respective legitimate interests and proceeding on the basis of mutual respect and equality.

The 200th anniversary of diplomatic relations between Russia and the U.S. is a good opportunity to take a critical look at the lessons of the past, and to draw the necessary conclusions for the future. One thing is clear: there is no sensible alternative to the fostering of sound partner relations between our countries and peoples. Russia and the United States have a vast potential for cooperation.

The relationship between the United States and Russia is among the most critical bilateral relationships in the world, with implications well beyond the two states themselves. The United States and Russia have shared interests in a diverse set of areas, including nuclear security and nonproliferation, regional security in Europe and Eurasia, countering terrorism and violent extremism, and managing the upheaval in the greater Middle East. Outside the hard security realm, Russia is also an important player in U.S. efforts to combat climate change or explore outer space, while the United States is critical to Russia as both foil and partner in its efforts to establish itself on the global stage. For more than two decades, bilateral relations have cycled between periods of cooperation and confrontation and while tensions over conflicts in Ukraine and Syria are now buffeting the relationship, the U.S. and Russia continue to need one another to achieve many of their most important priorities.

**Ex. 1. Find the English equivalents to the following words and word combinations in the text given above.**

Посланник; министр иностранных дел; сталкиваться с препятствиями, проблемами; разногласия на идеологической почве; в рамках программы лендлиза; подталкивать к чему-либо; разрядка напряженности; отношения на взаимовыгодной основе; развал СССР; устранять препятствия, барьеры; государственные интересы; преодолеть разногласия; делать выводы, заключения; способствовать развитию отношений, аннексия, предполагаемое вмешательство, ядерная безопасность и нераспространение, региональная безопасность, противодействие терроризму и насильственному экстремизму, отношения цикличны между периодами.



**Ex. 2. Give the Russian equivalents to the following:**

To formalize relations; to appoint an official representative; to sever relations; supplies of something; to deteriorate into confrontation; the brink of catastrophe; non-proliferation of weapons of mass destruction; space exploration; to launch a space station; to make the world secure from organized crime; respective legitimate interests; complicated regional conflicts; anniversary; sound relations; to have a vast potential for cooperation, relations greatly deteriorated further due to, to combat, buffeting the relationship, tensions over conflicts.

**Ex. 3. Fill in the blanks with suitable words in the necessary form from the list given below.**

a) collapse, to increase pressure on, to fulfill, softening, big power allies, to support, peace treaty, civil war.

**Syrian opposition calls on Trump and EU to put pressure on Russia and Iran.**

LONDON (Reuters) - U.S. President Donald Trump and European Union leaders should (...) President Bashar al-Assad and his allies Russia and Iran to return to talks to end Syria's (...), Syria's chief opposition negotiator said on Monday. The official said that unless the West forced Assad and his (...) to seek peace, Syrian civilians would continue to be killed. "I would like to ask all those countries that promised they would (... ) the Syrian people, democracy and peace: why didn't they (...) their promises?" the official told Reuters in London. The chief negotiator for Syria's main opposition grouping, Hariri called for Trump and EU leaders to get tougher with Assad. The map of Syria's conflict has been decisively redrawn in favor of Assad and his Iranian allies during the past two years. In the face of the (...) of rebel-held territory, most Western countries have quietly softened their positions that Assad must leave power as part of any (...). But the opposition entered the last formal talks last month without (...) its stance. Nevertheless, the official said Western powers still had enough influence to push the government to negotiate.

16 Jan 2018, Reuters

b) unacceptable ,to modify, sanctions, the wording of the agreement, nuclear sanctions, obligations, nuclear deal

**Russia will not support U.S. bid to change Iran nuclear deal: Lavrov**

MOSCOW (Reuters) - Russian Foreign Minister Sergei Lavrov said on Monday Moscow will not support attempts by Washington (...) the Iran nuclear deal, saying that such a move could also complicate diplomacy over North Korea's nuclear weapons program. Lavrov spoke days after U.S. President Donald Trump said he would waive (...) against Iran for the last time to give Washington and its European allies a chance to fix the "terrible flaws" of the 2015 nuclear deal. "We will not

support what the United States is trying to do, changing (...), incorporating things that will be absolutely (...) for Iran,” Lavrov told a news conference in Moscow. Russia’s top diplomat, who stressed that Russia will work to preserve the existing Iran (...), also warned that the agreement’s collapse could be harmful to dialogue with North Korea. Lavrov suggested Pyongyang would look at how Iran had been treated by Washington and wonder if any deal it did with the United States on its own missile and nuclear program would be approved or also be questioned. “If the deal is put aside and Iran is told, ‘you keep up with your (...) or we will impose (...) again’, then you have to see it from North Korea’s point of view,” said Lavrov, stressing the international community should approach the two countries’ nuclear programs in the same manner. “They are being promised that sanctions will be lifted if they give up their nuclear program. They will give it up, but no one will lift the sanctions against Pyongyang.”

18 Jan 2018, Reuters

c) permanent, interim facility (3), temporary, explanations, statement, key aspect, to recognize, controversial, sparked was refuted.

### **Decision on Interim Facility for US Embassy in Jerusalem Not Taken Yet**

WASHINGTON (Sputnik) - The decision on whether the United States will have an (...) before it establishes a permanent embassy in Jerusalem is still pending, a senior US State Department official told reporters on Friday.

“The (...) of this is a possibility of having an (...) which meets all of the overseas security and functionality requirements, safety, security function for our personnel. Can that be done faster than a (...) construction project? And the decisions on this issue — the (...) — have not been taken.”

Despite Israeli Prime Minister Benjamin Netanyahu's statement, made on January 18, that the much-expected move of the US embassy to Jerusalem will happen sometime in 2018, this information (...) by US President Donald Trump as well as Netanyahu's own office.

As an Israeli official explained later, Netanyahu meant the (...) embassy would be opened before the end of 2018, thus the president and the prime minister were "not saying anything different".

According to the Secretary of State Rex Tillerson's (...) in mid-December, the embassy was likely to be relocated no earlier than in 2020.

The (...) was made in the light of (...) and widely criticized US decision, announced on December 6 by Donald Trump, (...) Jerusalem as Israeli capital and to move the country's embassy there. This move (...) controversy and protests across the globe, especially in the Arab states.

17 Jan 2018, Sputnik

**Ex. 4. Replace the Russian words with their English equivalents in the necessary form.**

**A. No new 'Iron Curtain' between Russia and US – Lavrov**

There is no new [“железного занавеса”] between Russia and the US, the Russian Foreign Minister said, predicting that relations between the two world powers will improve, though time which could have been used to [налаживания связей] has been wasted. “I don’t think that the term [‘железный занавес’] could be applied to Russia-US relations at the current stage,” Foreign Minister Sergey Lavrov told RIA Novosti on Monday. However, a number of actions had been taken by the American side which did not help to [согреть] US-Russia ties, the [высокопоставленный дипломат] said. Among others, he noted economic sanctions imposed on Moscow and seizure of its [дипломатическая собственность] on American soil, as well as restrictions placed on Russian media. While there is a new outbreak of McCarthyism in the United States, there are also some reasons to be optimistic about the future of US-Russia relations, Lavrov said. “I am personally confident that, just like everyone got tired of a [охота на ведьм] launched by Senator Joseph McCarthy once upon a time, there will be a sobering up and recovery [двусторонние отношения],” he stated. Moscow, for its part, is not planning to stir up confrontation with Washington but will repel any aggressive move against itself, the Foreign Minister went on. Russia was “acting pragmatically,” despite growing anti-Russia sentiments in the American capital. Lavrov added that “we will continue to consistently defend our position by bringing our colleagues in Washington back to the [фундаментальные принципы] on which a [двусторонний диалог] should be built.” In the meantime, the degree of “Russophobic hysteria” in Washington is reaching new heights, Lavrov said, before adding: “It does not allow us to move forward in areas important for our countries and provokes [дополнительная напряженность] in the international arena.” Exactly like the dialogue with Washington, Moscow is pursuing a reserved policy towards other pressing issues, Lavrov said, taking aim at North Korea. Russia “will never tolerate nor welcome” Pyongyang’s desire to become a [ядерная держава], but attempts to pressure and blockade North Korea are equally dangerous. Instead of drawing “red lines” and trying to punish Pyongyang, Moscow stands for making steady efforts to denuclearize the Korean peninsula, Lavrov said. He added that some states advocating blockade on North Korea ought to know that “the execution of such a plan would cause a genuine [гуманитарная катастрофа].”

*25 Dec 2017, RT*

**B. US-led coalition must do more to avoid civilian deaths in Mosul, says UN**

The UN is known to [призывать] on Iraqi and US-led forces to do more to protect civilians in the war against Islamic State in Mosul, accusing

the[террористическая группа] of placing civilians into buildings that are likely to be hit by[авиа удары].

At least 150 people are reported to have been killed in a series of coalition airstrikes, yet Iraqi [официальные лица] have rejected the UN's accusations that airstrikes caused the damage and were performed by Iraqi officers.

The US has admitted that coalition jets [бомбардировать] in the area that day and launched a formal investigation to find out why three buildings had been hit.

### **C. Putin Says Prepared to Work With U.S. For World Order**

Russia has key [общие интересы] with the United States and needs to work with it on a common [повестка дня], Russian President Vladimir Putin said on Saturday in a television interview.

In his comments Putin appeared to change his anti-American rhetoric\*, after being [крайняя критика].

Relations between Moscow and Washington are known to [ухудшаться] over the conflict in Russia's neighbor Ukraine.

There are some general efforts aimed at making the world economy more democratic and balanced, for the world order to be more democratic,' Putin said.  
rhetoric\* -заявления

### **D. U.S. to Set Up Europe's Missile Shield Program**

WASHINGTON - The United States is sending a special radar-equipped warship to the Mediterranean Sea next week, the first step in the [разработка широкой системы противоракетной обороны].

The goal is to protect NATO nations against medium-range missile attacks, with the focus being the [растущая ядерная угроза] from Iran.

Endorsed by NATO during a summit in Lisbon last year, the missile shield is known to have triggered [противодействие] from Russia.

Since then, U.S. and Russian officials have been trying to find common ground that also would reduce Moscow's fears that the system could target Russian [боеголовки] or undermine their deterrence strategy.

U.S. officials are looking for ways to cooperate with Russia, including the possibility of combining sensors and sharing data. A Russian argument to have [совместный контроль над системой ПРО] has been rejected by the United States.

### **E. G7 Imposes New Sanctions on Russia**

The G7 has agreed to [ввести новые санкции] on Russia over its actions in Ukraine.

A G7 statement gave no detail of the sanctions, with US officials saying they could announce measures by Monday.

The White House said U.S. President Barack Obama and European allies all felt Russia [усиливать напряженность] in eastern Ukraine, where pro-Moscow separatists are believed to have refused leaving official buildings they have occupied. Barack Obama noted that the United States is prepared to impose targeted sanctions [в ответна] Russia's latest actions.

### **F. Flexibility Sought Over U.S. Missile Shield**

Deputy Prime Minister Dmitry Rogozin said Thursday that Russia expects U.S. President Barack Obama [проявить большую гибкость] in a dispute over U.S. missile defense plans.

Speaking at an international conference, Rogozin appeared to try to remind Obama of his promise. Russia has urged the U.S. [предоставить гарантии] that any future shield is not aimed against it.

### **G. NATO and Russia Talks**

NATO and Russia could play a role in [ликвидации запасов химического оружия в Сирии] if they were asked to do so by the United Nations, said U.S., NATO and Russian officials on Wednesday.

The destruction of Syria's chemical weapons was discussed at a meeting of NATO and Russian defense ministers in Brussels

That is believed to have raised the possibility that Russia and NATO, usually [относиться друг к другу с подозрением], could end up cooperating in tackling the problem.

### **H. Ex-Ambassadors See Key Changes in Bilateral Ties**

The way the United States and Russia view each other [коренным образом измениться] in recent years. The difference was reflected in the words of former ambassadors who gathered to discuss how the two countries can address the diplomatic challenges of today.

U.S. - Russian relations have been strained in recent month by a new U.S. law imposing sanctions on Russians [обвиняемых в причастности] in the death of Sergei Magnitsky. Russia responded by banning adoptions by U.S. citizens.

Jack Matlock, the U.S. ambassador from 1987 to 1991, chided Congress for passing the Magnitsky Act. "[Я возражаю] when our Congress is passing laws that have to do with other countries. I think they should be concentrating more on taking care of our business. I think the reactions have been often emotional and not in the interest of either country".

### **I. Study: WTO Entry To Boost U.S. Exports**

U.S. goods exports to Russia could double to \$19 billion after Russia joins the World Trade Organization, according to a draft report urging Congress to [нормализовать торговлю].

Consequently, "the U.S. congressional vote on extending permanent normal trade relations [может задать тон] for economic relations between the United States and Russia for the next decade to come," the report said.

With Russia [надеется завершить процесс вступления в ВТО] this year, U.S. lawmakers could soon face a vote on the issue. The Obama administration has made approval of permanent normal trade relations one of its priorities for 2011. Russia's WTO entry [создавать возможности для экспорта] for U.S. poultry, pork and beef as well as other items such as wine, fruits and nuts.

U.S. drug and medical device manufacturers also should profit, as well as exporters of heavy industrial machinery.

**Ex. 5. Translate into Russian, paying attention to the underlined words and word combinations.**

### **A. New TPP Pact May Be Signed in March Without US Participation - Reports**

MOSCOW (Sputnik) - The remaining 11 countries of the Trans-Pacific Partnership (TPP) will sign their pact without the United States in March in Chile, the Kyodo News agency reported Tuesday, citing a Japanese government source.

The chief negotiators of the 11 countries have reached the agreement on the pact after their two-day meeting in Tokyo, according to the media.

The negotiators met to resolve pressing issues, such as finalizing the text to sign the Pacific Rim deal. The TPP pact aims to remove trade barriers among its signatories. It was originally signed in 2015 by Australia, Brunei, Canada, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore, the United States and Vietnam. In January, US President Donald Trump signed an executive order on US withdrawal from the agreement.

In May, the remaining 11 countries decided to revive the major trade agreement without Washington's participation. In November, these nations agreed to change the name of the bloc to the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP).

During the Asia-Pacific Economic Co-operation 2017 summit in Vietnam's Da Nang, Vietnamese Trade Minister Tran Tuan Anh said that as many as 20 provisions of the original TPP agreement might be suspended in the new agreement, which would enter into force 60 days after the date on which at least six signatories complete the procedures.

*23 Jan 2018, Sputnik News*

### **B. Trump Accuses Russia of Ignoring North Korea Sanctions**

WASHINGTON (Sputnik) – US President Donald Trump said in an interview on Wednesday that Russia is hindering progress related to the United States' global campaign to maximize pressure on North Korea in order to achieve denuclearization of the Korean Peninsula.

“Russia is not helping us at all with North Korea,” Trump said in an interview with Reuters. “What China is helping us with, Russia is denting. In other words, Russia is making up for some of what China is doing.”

Trump also said Vladimir Putin could do more to help with North Korea, but because the US relations with Russia have frayed since the 2016 election investigation, the Kremlin is not doing as much as it could.

The UN Security Council has introduced multiple sanctions against North Korea in order to impede the development of the country’s nuclear program.

Tensions have escalated on the Korean Peninsula in recent months after the United States and North Korea traded threats and insults following Pyongyang’s nuclear and ballistic missile tests.

*17 Jan 2018, Sputnik News*

### **C. Moscow Blasts US Report on Russian Position Concerning Chemical Attacks in Syria**

MOSCOW (Sputnik) - The Russian Foreign Ministry sharply criticized an unofficial US report containing the assessment of Russia's position on the use of chemical weapons in Syria.

"After a thorough study of this document, we have to state that the content of this material has nothing to do with reality and completely distorts our country's approaches to investigating such incidents," the ministry said in a commentary on the report that was circulated by the US delegation at the United Nations on January 9.

The ministry also described attempts to impose responsibility for chemical attacks in Syria solely on Damascus as illogical.

"We once again call on the partners on the UN Security Council to show common sense and objectively assess the essence of the US attempts to present a false image," the commentary said.

A similar position has been voiced by the Syrian side, which urged the United States to stop supporting armed groups in Syria that are blaming the Syrian government for them, as this situation benefits the terrorists operating in the country.

The statements were made after Washington blocked the draft UN Security Council resolution introduced by Bolivia on the renewal of the investigation to determine who is to blame for the chemical attacks in Syria.

*19 Jan 2018, Sputnik News*

### **D. Sergei Lavrov Holds Press Conference in NYC After UNSC Meeting**

Russian Foreign Minister Sergei Lavrov is holding a press conference following a meeting of the UN Security Council in New York.

The non-proliferation of weapons of mass destruction was on the agenda of the UN Security Council meeting on January 19.

Russian Foreign Minister said that Moscow was ready for dialogue with Washington despite claims that the US faced growing threats from Russia and China, outlined in the new National Security Strategy of the United States. The document

describes Russia as a country that is "now undermining the international order from within the system."

Anyway, Russian Foreign Minister expressed hopes that the United States would eventually realize the need to develop relations with Moscow, including in the security sphere. Responding to a reporter's question on the Iran nuclear deal, Lavrov said that if "any part stepped out of the deal, the accord would simply fall apart." He said that the deal was not dead yet, and Russia would put much effort to preserve it. Furthermore, Lavrov said that Moscow had received information, according to which, the United States would try to convince the EU to change its stance on the deal.

Russia believes that there is no need to blame on Iran everything that happens in the Middle East, and considers impossible Tehran's isolation from any issues, related to the region.

18 Jan 2018, Sputnik News

### **Ex. 6. Translate the following sentences into English.**

1. История дипломатических отношений между Россией и США дает возможность сделать необходимые выводы на будущее.
2. Существует мнение о том, что разногласия между Россией и США по ряду международных вопросов привели к ухудшению российско-американских отношений.
3. Развал Советского Союза и начало демократических реформ уничтожили политические и идеологические барьеры между Россией и США.
4. Было время, когда дипломатические отношения между Россией и США были прерваны – например, США потребовалось 16 лет, чтобы признать Советский Союз после Октябрьской революции.
5. Во время Второй мировой войны в рамках программы лендлиза США поставляли в СССР оружие, продовольствие, боеприпасы и медикаменты.
6. Концепция нераспространения ядерного оружия стала приоритетной в отношениях между СССР и США после Второй мировой войны.
7. Тоталитарный характер сталинского режима способствовал ухудшению отношений между двумя странами.
8. США и Россия стали союзниками после вторжения нацистской Германии в СССР.
9. После Второй мировой войны отношения между двумя странами ухудшились, что спровоцировало начало холодной войны.
10. В XXI веке обе страны встали на путь тесного сотрудничества в борьбе с терроризмом.
11. Когда Горбачев пришел к власти в 1985 году, он начал проводить реформы с целью улучшения уровня жизни.
12. В 60-е года XIX века Эдуард Стекл был посланником России в США.
13. С 2012 года Россия и США принимали активное участие в подготовке и проведении международных конференций по Сирии, целью которых был поиск политического решения конфликта.



- 14.10 сентября по итогам переговоров в Москве Сергея Лаврова и министра иностранных дел Сирии Валида Муаллема Сирия согласилась присоединиться к конвенции о запрещении химического оружия, поставить свои запасы химического оружия под международный контроль и уничтожить запасы химического оружия к 2014 году.
- 15.Россия, по мнению американской администрации, нарушила взятые на себя обязательства по снижению уровня насилия, обеспечению доступа в страну гуманитарной помощи и ослаблению действующих там террористических группировок.4

**Ex. 7. Translate the transcript of the interview into Russian.**

## Putin Says Trump's Critics in U.S. Are Trying to Undermine Meeting

President Vladimir V. Putin of Russia warned on Thursday that certain political forces in the United States — a formulation that usually refers to a supposed anti-Russian cabal in the American national security establishment — were trying to undermine what he called a successful meeting this week with President Trump.

"We see that there are forces in the United States that can easily sacrifice Russian-U.S. relations for the sake of their own ambitions," Mr. Putin said in a foreign policy speech to Russian ambassadors. "Let's see how the events develop, especially considering that certain forces are trying to disavow the results of the meeting in Helsinki."

The comments came after Mr. Trump, who was criticized by representatives from both parties for suggesting that he had accepted Russian denials of interference in the 2016 election, contrary to the conclusions of American intelligence agencies, sought to clarify his comments at a cabinet meeting in Washington. Mr. Trump said that, in fact, he did accept the agencies' conclusions.

Russia, while developing its foreign policy toward the United States, should consider the efforts of a "quite powerful" group in Washington that seeks to undermine good relations between the countries, Mr. Putin said on Thursday.

The comments were some of the most extensive to date by Mr. Putin about the Russian view about whether a "deep state" of national security elites dominates American politics and is conspiring to thwart Mr. Trump.

Mr. Trump, too, seemed to feel that the talks in Finland were fruitful and underappreciated. "The Summit with Russia was a great success, except with the real enemy of the people, the Fake News Media," he said on Twitter. "I look forward to our second meeting so that we can start implementing some of the many things discussed, including stopping terrorism, security for Israel, nuclear."

This was not the first time Mr. Trump has described journalists as the "enemy of the people," a phrase with a

long and complicated history in the former Soviet Union.

Other Russian officials have for months spoken of plots in America against Mr. Trump, echoing the American leader's own criticisms of the special counsel investigation into Russian election interference and possible collusion with members of Mr. Trump's campaign team as the work of the "deep state."

"We see that there are forces in the United States that put their own group and narrow partisan interests above the national ones," Mr. Putin said. "Our renowned satirists once wrote very well about such people: 'Pathetic, paltry people.' But this is not so in this particular case: These people are not pathetic and not paltry. On the contrary, they are quite powerful and strong if they can, excuse my crudeness, force-feed millions of their people various stories that are hard to digest in normal logic."

In speaking of "pathetic, paltry people" in reference to opponents of Mr. Trump's Russia policies, Mr. Putin appeared to be quoting from the book "The Twelve Chairs" by the Russian satirists Ilya Ilf and Yevgeny Petrov, using a derisive phrase that is familiar to readers of Russian literature.

Mr. Putin has also responded to criticism stemming from the news conference after the summit meeting, issuing a clarification of his own comments.

He suggested on Monday that Moscow might allow American law enforcement agents to question 12 Russian men identified by the special prosecutor, Robert S. Mueller III, as military intelligence officers who hacked the Democratic National Committee and other targets during the 2016 election, if the United States allowed Russia to question American intelligence agents and others suspected of illegal activity in Russia. Back in Washington, the White House press secretary, Sarah Huckabee Sanders, said on Wednesday that the idea was under consideration, though a State Department spokeswoman, Heather Nauert, called the idea "absolutely absurd." On Thursday, Ms. Sanders said Mr. Trump disagreed with the proposal.

The New York Times, July 19, 2018

## US leads war games near Russian border with 18,000 troops on eve of World Cup

- Chris Baynes

More than 18,000 troops from 19 nations, including the UK, have taken part in US-led war games in countries bordering Russia.

The American army said the drills were “a demonstration of the commitment and solidarity” of Nato forces at a time of heightened tensions with Moscow.

But it stressed the exercises, carried out in the days before the World Cup begins in Russia, were “not a provocation”.

The drills, known as Sabre Strike, have been taking place in Estonia, Latvia, Lithuania and Poland. They centred around a hypothetical attack and aimed to test the response and co-operation of the 19 countries involved.

“It is important for the United States of America, it is important for the continent of Europe, and really it is important to the world,” said Brigadier General Ross Coffman.

“What it really shows is that we stand side-by-side here on the continent and support one another,” added the general, who commands 1st Infantry Division troops involved in Atlantic Resolve, a Nato mission launched in response to Russia’s annexation of Crimea.

Donald Trump this week said the US would halt joint military exercises with South Korea, noting after his historic summit with Kim Jong-un that the war games were “very provocative” and expensive.

It is the eighth year the Sabre Strike exercises have taken place, but this year’s drills come amid increased concerns about Russian military manoeuvres and in the wake of the poisoning of Russian ex-spy Sergei Skripal in Salisbury.

Brig Gen Coffman described the assassination attempt on the former MI6 informant as “horrific” but said the drills were not adjusted as a result.

“These training objectives were set long ago, they’re clear, they’re pertinent and they are necessary,” he added.

The drills, which began on 3 June and will conclude on 15 June, were “clearly focused on readiness”, the general said.

Israel, which is not a Nato member, was involved in Sabre Strike for the first time this year.

He said he hoped Britain’s allies would be impressed by the capability that the UK and Germany bring together, adding: “When you see it in action it really is quite something.”

Sabre Strike also includes air assaults.

Major Mike Podojil of the 2nd Cavalry Regiment, said the drills were the largest exercises for his unit since Desert Storm during the Gulf War.

Travelling from their base in Vilseck, Germany to Lithuania through the Czech Republic, Poland and Latvia, the regiment moved in a convoy of 2,800 personnel and 950 vehicles.

**The Independent. June 14, 2018.**

## World Cup 2018: Can Russia's experiment in openness survive after successful tournament?

- Oliver Carroll

It was trailed as the “World Cup of shame”, a magnet for terrorism, or, more simply, “Putin’s cup”.

In the event, Russia’s month-long showcase will be remembered for none of those things. And the soft power benefit of a super-smooth tournament, complete with foreign fans berating the media for misleading them on Russia, cannot be understated.

Russian authorities were in light-touch mode: no clashes with riot police, no arrests for public gatherings, no excessive bureaucracy, and it allowed Russians to be open to the world.

The world, generally speaking, liked what it saw.

The football was good, too. With teams much closer to one another than previously thought, it was a tournament of drama, incongruity and the triumph of the supposed underdog.

Plenty of moments came off the field too. Across the country – from Saransk to Volgograd, Kaliningrad to Nizhny Novgorod – forgotten, provincial cities were given a chance to shine.

But the capital was always the centre of the party. Many years from now, Muscovites will remember how Nikolskaya Street, in the heart of the government district, became the centre of a colourful international carnival. It was here that fans of all nationalities celebrated and consoled one another. Here that friendships and more were formed. Here that foreigners joined Russians in bellowing “Ra-si-ya” – a three-syllable chant previously associated with Vladimir Putin’s post-Crimean election campaigns, but now, somehow, removed of toxicity.

According to cultural commentator Yuri Saprykin, Russians united in the absence of politics.

“Russians came together not for Crimea, or for Putin, but for an idea of being with everyone – of being with the losing Spaniards, and the victorious Croats, and being for everything that is good, including the ability to be nice with other people,” he wrote in a much-cited column.

The World Cup cast Russians as normal people, with normal aspirations, hopes and fears. And it has allowed Russians to see foreigners in a different, less suspicious light.

**The Independent.**

July 16, 2018

## Ex. 8. Translate the following articles into English:

### Конец гонки разоружений

Объявление властей США о скором выходе из российско-американского Договора о ликвидации ракет средней и меньшей дальности стало одним из самых значимых международных событий уходящего года. Источник «Ъ» в МИД РФ еще летом говорил, что США ведут дело к разрыву Договора о РСМД, однако впоследствии он признал: в Москве не ожидали, что Дональд Трамп объявит о намерении выйти из соглашения так быстро. Источник «Ъ», близкий к Госдепартаменту США, уточняет, что оповестить Кремль о планах Белого дома изначально должен был Джон Болтон, чей визит в Москву был запланирован на 21-23 октября. Однако накануне его поездки в американских СМИ со ссылкой на источники появились утечки о возможном выходе США из Договора о РСМД, а 20 октября Дональд Трамп публично подтвердил эту информацию. Между тем Россия, у которой есть целый набор собственных претензий к США по этому договору, надеялась, что до его разрыва все же не дойдет. Когда же власти США объявили о намерении выйти из соглашения, некоторые эксперты в обеих столицах предположили, что России это может быть даже на руку. Однако российские официальные лица радости от решения Дональда Трампа не демонстрировали. По крайней мере, публично. По словам Владимира Путина, «возможный отказ США от обязательств по Договору о РСМД и неясность в их позиции по проблеме Договора о стратегических наступательных вооружениях создают риски неконтролируемой гонки вооружений». А глава МИД РФ Сергей Лавров в интервью «РИА Новости» предупредил, что линия США «неизбежно ведет к дальнейшей разбалансировке архитектуры глобальной безопасности», и допустил, что «может возникнуть ситуация, когда цена ошибки или недопонимания станет роковой».

Кроме того, Вашингтону во многом удалось снять с себя вину за близящийся крах договора. Чтобы уж точно никто не смог упрекнуть их в сломе столь важного соглашения, США отсрочили свое решение о выходе на два месяца, выдвинув России ультиматум: до 2 февраля она должна уничтожить или модифицировать «ракету-нарушитель». В России эти условия назвали шантажом: Москва настаивает на том, что ракета была испытана максимум на 480 км и

никаких договоров не нарушает. При этом в демонстрации американцам спорной ракеты российская сторона не видит смысла. По словам замглавы МИД РФ Сергея Рябкова, «США для себя уже все решили». Москва предложила Вашингтону провести консультации по военной и дипломатической линии, но США настаивают, чтобы Россия сначала признала за собой нарушение, чего та делать не собирается.

Таким образом, согласно наиболее вероятному сценарию, в феврале Вашингтон уведомит Москву о выходе из Договора о РСМД – и через шесть месяцев он перестанет существовать. Останется Договор о СНВ. Он истекает в 2021 году, но Россия уже неоднократно предлагала США заранее договориться о его продлении еще на пять лет. Пока Вашингтон на это не идет. Джон Болтон в беседе с «Ъ» дал понять, что решение можно принять и «в последний момент». Если же оно будет негативным, от ныне действующей системы контроля над вооружениями, по сути, не останется ничего (есть еще ряд многосторонних договоренностей, но они малоэффективны и тоже на грани краха). Впрочем, не исключено, что в итоге на смену действующим договорам придут новые договоренности. По словам источника «Ъ», близкого к Госдепартаменту США, в ходе одной из встреч весной этого года советник Совета национальной безопасности по России Фиона Хилл сказала послу РФ в Вашингтоне Анатолию Антонову: «Все, вероятно, станет намного хуже, прежде чем оно сможет стать лучше».

Коммерсант 28.12.2018

## ДОГОВОР по РСМД

### Лавров: Развал ДРСМД ударит по международной безопасности

Отказ от Договора о ракетах средней и меньшей дальности может нанести серьезный удар по международной безопасности и стратегической стабильности. Такое мнение выразил министр иностранных дел Сергей Лавров в интервью РИА Новости.

"Развал ДРСМД способен тяжело ударить по международной безопасности и стратегической стабильности. Мы не сможем и не станем игнорировать появление новых американских ракет, несущих угрозу нам и нашим союзникам. Не должно быть сомнений в том, что мы обладаем необходимым набором средств, чтобы обеспечить собственную безопасность, способны также дополнительно укрепить свой оборонный потенциал", - заявил Лавров, подчеркнув, что РФ не заинтересована в гонке вооружений.

По его словам, Москва открыта к диалогу для поиска путей спасения ДРСМД, если в Вашингтоне готовы к этому. "Призываем отказаться от попыток шантажа и тиражирования бездоказательных обвинений в пользу по-настоящему предметной и конструктивной совместной работы по имеющимся взаимным озабоченностям", - отметил глава МИД РФ.

Лавров напомнил, что еще на саммите в Хельсинки российская сторона передала американцам конкретные комплексные предложения в сфере контроля над вооружениями. "К сожалению, пока со стороны США желания договариваться с нами не просматривается. От диалога они уклоняются, никаких гарантий не предлагают, видимо, предпочитая иметь для себя полную "свободу рук", - заявил глава МИД. По его словам, также никакого ответа не было получено на предложение начать профессиональный диалог по РСМД и в контактах МИД с Госдепом.

Кроме того, конфронтационная линия США ведет к разбалансировке архитектуры глобальной безопасности. "Зацикленные на собственных геополитических амбициях, Вашингтон и его союзники не готовы адаптироваться к глобальным реалиям, меняющимся не в их пользу. Отсюда - стремление всеми способами сдержать эти процессы и большая, чем раньше, агрессивность во внешних делах. Особое беспокойство вызывают шаги по слому крупных международных договоренностей в области стратегической стабильности", - отметил Лавров.

24.12.18 РГ

### Белый дом понимает только силу

Беспрецедентные ограничительные меры Соединенных Штатов в отношении России и Ирана заставляют Европу искать пути, чтобы «охладить» санкционный пыл Вашингтона. В то время как посещающий США Министр иностранных дел Британии призывает теперь уже бывших коллег по Евросоюзу и дальше стоять плечом к плечу с Америкой, политики Старого Света, напротив, приходят к выводу, что с Белым домом договариваться на равных нереально. «Вашингтон не готов договариваться на компромиссной основе, пытается всем диктовать свою волю. Санкции - единственный инструмент внешней политики США и средство обеспечения национальных интересов», - прокомментировал журналу «Международная жизнь» американскую внешнеполитическую повестку дня замминистра иностранных дел РФ Сергей Рябков.

В Брюсселе еще не готовы столь же откровенно критиковать политику Трампа, как это делают в Москве. Но уже не хотят отмалчиваться. Заявления, сделанные Министром иностранных дел Германии Хайко Маасом, как нельзя лучше характеризуют зреющее в Евросоюзе недовольство, которое в любой момент может перерасти в жесткую фронду со стороны Старого Света планам Белого дома. Озвученные Маасом тезисы примечательны по двум причинам. С одной стороны, не будучи финансистом и представляя в Правительстве Германии Социал-демократическую партию, он формально не имеет отношения к Христианско-демократическому союзу, возглавляемому канцлером Ангелой Меркель. Очевидно, что на нынешнем санкционном этапе Вашингтон не остановится, и, как написала Wall Street Journal, «американская Администрация, возможно, готова рискнуть и досадить трансатлантическим союзникам путем санкций против проектов новых российских газопроводов, которые представляют для Европы основной источник энергии». Так что добиваться «баланса в диалоге с США», к которому призывает Маас, Европа сможет только будучи неформально единой и только с позиции собственной силы.

Российская газета 22.08.2018

### Ex. 9. Render the articles:

**Russia hopes for reset in US relations as Pompeo meets with Putin and Lavrov** **Analysis:** Washington and Moscow hint at thaw, but confusion and disagreement still reigns.

It was mostly smiles and conviviality in Sochi on Tuesday as the US secretary of state, Mike Pompeo, and Russian foreign minister, Sergei Lavrov, hinted at a warming in relations ahead of further talks including Vladimir Putin.

“These were good, intensive, substantive, useful talks,” Mr Lavrov said at an evening press conference. “I hope the visit will not only help improve the atmosphere but also help resolution ... on bilateral, regional and international issues.”



Mr Pompeo, who earlier described his trip as “a good faith effort”, returned the compliments.

The conversation was a “good step”, he said, towards his president’s “goal of better relations”. There had been “progress” on delivering a political resolution in Syria; “agreement” over Korean and denuclearisation; a “resolution” to work on a “broader, verifiable and enforceable” framework on arms control. The United States also left “an open door” on the possibility of extending current strategic arms agreements.

But, the secretary of state was keen to point out, serious disagreements remained.

On Venezuela, and Russian support for Nicholas Maduro, the two countries saw things “very differently”. Mr Maduro had brought “nothing but misery to the Venezuelan people”, he said. The sides would not agree on Ukraine either – and “could never support the Russian attempts to annex Crimea”.

In Venezuela, Russia had business interests that would have to be “considered” under a new democratic regime, he said, hinting at a deal to protect Russian state oil company Rosneft’s billions of dollars of oil investments.

In Ukraine, sanctions “remained in place.” But they could be “regulated” were Russia were to “reach out to Ukraine’s new president”, Volodymyr Zelensky. The prospect of Russia releasing the Ukrainian servicemen captured near Kerch in December 2018 was meanwhile mentioned as something that might help regulation.

As expected, one of the major discussion topics was the prospect of military confrontation between the US and Iran following the apparent breakdown of the 2015 Iranian nuclear deal. That simmering crisis had caused Mr Pompeo to cancel a scheduled Moscow leg of the tour on Monday in order to visit Brussels and address concerned European colleagues.

Earlier in the day, a Kremlin spokesman underlined the Russian position on the matter: that Washington’s decision to pull out of the framework was “reckless”. “Putin has talked about his lack of comprehension for such a policy,” said Dmitry Peskov. “It leads to hounding a country into a corner. As recent history tells us, this never gets a good result.”

Mr Pompeo brought up the elephant in the room: claims of Russian interference in US domestic politics. It was time for Russia to show “those kinds of activities are a thing of the past”, he said.

Mr Lavrov seemed happy at the invitation to wax historical. Allegations of Russian interference were made “throughout the ages,” he said. They had even appeared in the 1986 presidential campaign, “where the presidential ambitions of a certain Donald Trump were first reported.” Maybe the United States would agree to finally sign a mutual agreement not to interfere in domestic politics first proposed by the Russians in the 1930s?

“I promised I would not speak about the 1930s,” Mr Pompeo answered.

On arrival in Sochi, Mr Pompeo said that he had been tasked with improving bilateral relations and finding areas of agreement.

While not quite of the level of the Stalinist era, US-Russia ties are undoubtedly the worst they have been for several decades, battered by wars, distrust, sanctions and counter-sanctions. Links do exist, but they are limited. Besides counter-terrorism, Russian-US dialogue is only effective at the level of the heads of Security Councils and in policy discussion of certain regional issues such as Syria, North Korea and Afghanistan.

Mr Lavrov said the talks offered a prospect of a normalisation of relations across government.

"It's time to construct a new, more constructive matrix of understanding each other," he said. "We are ready."

The grounds for a thaw came earlier this month following a 3 May telephone call between Presidents Trump and Putin. Kremlin sources described the call as "unexpectedly friendly". Donald Trump meanwhile took to Twitter to suggest the same: "Tremendous potential for a good/great relationship with Russia."

Since then Mr Pompeo and Mr Lavrov met at the fringes of the Arctic Council in Helsinki. And, on Monday, Mr Trump unexpectedly announced he was ready to meet Mr Putin at June's G20 meeting in Osaka in June.

Initially, there was some confusion and contradictory signals as to how the Russians were disposed to the proposals. But at press conference Mr Lavrov seemed to confirm that they would accept — but only if it the offer was made formally.

"We have received information that Mr Trump is ready to meet," he said. "If we get an official proposal... we will respond positively."

The emphasis on protocol was not accidental, says Andrey Sushentsov, programme director of the Valdai Club, a discussion forum with close links to the government. Moscow has become weary of contradictory messages from Washington, he suggested.

"The foreign policy process is totally disorganised. For Venezuela, John Bolton is taking the lead. For Syria, it's the Pentagon. Pompeo is in charge of North Korea. Trump is obsessed about Iran and China. And Congress is suspicious about any foreign initiative of the administration," he said.

"With such chaos in the foreground, it's completely unclear what can result from relations." Oliver Carroll

*4 May 2019 Independent*

### **Конец гонки разоружений**

Объявление властей США о скором выходе из российско-американского Договора о ликвидации ракет средней и меньшей дальности (РСМД) стало одним из самых значимых международных событий уходящего года. Крах этого соглашения — а шансы на его сохранение фактически равны нулю — приведет к новой гонке вооружений и ухудшению безопасности в Европе и Азии. Если жертвой конфронтации между Москвой и Вашингтоном станет и Договор об ограничении стратегических наступательных вооружений, систему контроля над вооружениями можно будет окончательно похоронить. Впрочем,

по данным “Ъ”, Белый дом предупреждал Кремль, что «все, вероятно, станет намного хуже, прежде чем оно сможет стать лучше».

Объявление президента США Дональда Трампа о намерении выйти из Договора о РСМД было сколь ожидаемым, столь и неожиданным. Вашингтон с 2013 года обвиняет Москву в нарушении этого соглашения, запрещающего сторонам производить и испытывать ракеты (наземного базирования) средней и меньшей дальности (от 500 до 5,5 тыс. км), а также иметь и производить пусковые установки для них. Признаком того, что США скоро выйдут из договора, эксперты сочли включение в оборонный бюджет пункта о разработке неядерной крылатой ракеты наземного базирования дальностью от 500 до 5,5 тыс. км, а предпосылкой – назначение советником Дональда Трампа по национальной безопасности Джона Болтона, противника любых ограничивающих США договоров.

Что нужно знать о договоре о ликвидации ракет средней и меньшей дальности.

Источник “Ъ” в МИД РФ еще летом говорил, что США ведут дело к разрыву Договора о РСМД, однако впоследствии он признал: в Москве не ожидали, что Дональд Трамп объявит о намерении выйти из соглашения так быстро. Источник “Ъ”, близкий к Госдепартаменту США, уточняет, что оповестить Кремль о планах Белого дома изначально должен был Джон Болтон, чей визит в Москву был запланирован на 21–23 октября. Однако накануне его поездки в американских СМИ со ссылкой на источники появились утечки о возможном выходе США из Договора о РСМД, а 20 октября Дональд Трамп публично подтвердил эту информацию.

Между тем Россия, у которой есть целый набор собственных претензий к США по этому договору, надеялась, что до его разрыва все же не дойдет. В ходе июльского саммита в Хельсинки президент Владимир Путин предложил Дональду Трампу переподтвердить приверженность соглашению и активизировать консультации по стратегической стабильности, на которых в том числе обсуждалась и эта тема.

Когда же власти США объявили о намерении выйти из соглашения, некоторые эксперты в обеих столицах предположили, что России это может быть даже на руку. Еще в 2007 году тогдашний министр обороны Сергей Иванов назвал Договор о РСМД реликтом холодной войны. Он напомнил, что целый ряд окружающих Россию стран обладают наземными ракетами средней и меньшей дальности, в то время как у нее их быть не должно. «Вечно так продолжаться не может», — сказал министр. Теперь же получалось, что вина за разрыв соглашения, из которого Россия сама подумывала выйти, ляжет на США.

Однако российские официальные лица радости от решения Дональда Трампа не демонстрировали. По крайней мере, публично. По словам Владимира Путина, «возможный отказ США от обязательств по Договору о РСМД и неясность в их позиции по проблеме Договора о стратегических наступательных вооружениях создают риски неконтролируемой гонки

вооружений». А глава МИД РФ Сергей Лавров в интервью «РИА Новости» предупредил, что линия США «неизбежно ведет к дальнейшей разбалансировке архитектуры глобальной безопасности», и допустил, что «может возникнуть ситуация, когда цена ошибки или недопонимания станет роковой».

Кроме того, Вашингтону во многом удалось снять с себя вину за близящийся крах договора. Изначально многие страны, в том числе союзники США по НАТО, критически отреагировали на объявление Дональда Трампа. Однако в последующие недели американцы решились на то, чего избегали ранее: они предоставили европейцам имеющиеся у них доказательства российского «нарушения». Что именно было продемонстрировано скептикам, до конца не ясно. Журнал *Der Spiegel* сообщил, что им, в частности, были показаны спутниковые снимки.

Между тем эксперты подчеркивают, что лишь на основании такой съемки однозначный вывод о российском «нарушении» сделать сложно. Как бы то ни было, в итоге позицию Вашингтона по Договору о РСМД поддержали все члены Североатлантического альянса. Но на этом США не остановились. Чтобы уж точно никто не смог упрекнуть их в сломе столь важного соглашения, они отсрочили свое решение о выходе на два месяца, выдвинув России ультиматум: до 2 февраля она должна уничтожить или модифицировать «ракету-нарушитель».

В России эти условия назвали шантажом: Москва настаивает на том, что ракета была испытана максимум на 480 км и никаких договоров не нарушает. При этом в демонстрации американцам спорной ракеты российская сторона не видит смысла. По словам замглавы МИД РФ Сергея Рябкова, «США для себя уже все решили». Москва предложила Вашингтону провести консультации по военной и дипломатической линии, но США настаивают, чтобы Россия сначала признала за собой нарушение, чего та делать не собирается. Таким образом, согласно наиболее вероятному сценарию, в феврале Вашингтон уведомит Москву о выходе из Договора о РСМД — и через шесть месяцев он перестанет существовать.

Останется Договор о СНВ. Он истекает в 2021 году, но Россия уже неоднократно предлагала США заранее договориться о его продлении еще на пять лет. Пока Вашингтон на это не идет. Джон Болтон в беседе с «Ъ» дал понять, что решение можно принять и «в последний момент».

Если же оно будет негативным, от ныне действующей системы контроля над вооружениями, по сути, не останется ничего (есть еще ряд многосторонних договоренностей, но они малоэффективны и тоже на грани краха). Впрочем, не исключено, что в итоге на смену действующим договорам придут новые договоренности. По словам источника «Ъ», близкого к Госдепартаменту США, в ходе одной из встреч весной этого года советник Совета национальной безопасности по России Фиона Хилл сказала послу РФ в Вашингтоне Анатолию Антонову: «Все, вероятно, станет намного хуже, прежде чем оно сможет стать лучше».

*Елена Черненко, "Коммерсантъ" от 28.12.2018*

# UNIT III

## RUSSIA and THE EUROPEAN UNION (Part I)

Russia has recognised the reality of the EU not as a pole opposed to the United States, as Russian politicians and analysts often saw it previously, but as a powerful and independent part of the same Euro-Atlantic community. Russian policy has started to move away from viewing the EU in terms that are purely functional to NATO and the United States to recognise the EU as an organisation in its own right, with significant international impact and posing specific challenges for Russia.

At the same time, Russian perceptions of the EU are riddled with ambiguity. The EU is Russia's main trading partner. According to the EU, the Union accounted for nearly 25 per cent (close to €20 billion) of Russia's imports and some 35 per cent (€45 billion) of Russia's exports. The scale of trade imparts strategic importance to the EU as a key economic interlocutor for Russia. At the same time, the relationship is unbalanced, with Russia's share of EU external trade in 2000 standing at only 4.4 per cent of imports and 2.1 per cent of exports.

With enlargement, the importance of the EU for Russia will rise to even greater levels, assuming around 50 per cent of trade turnover. Moscow is worried about the implications of such marked dependence. In November 2000, Putin stated: "We have no apprehensions about the expansion of Europe... we only think that this process should not hurt either our relations with present united Europe or our relations with our traditional partners in Eastern and Central Europe".

Moreover, deepening inside the EU is seen by Russia as strengthening the Union as an actor on the international stage. The statement in the Russian Foreign Policy Concept of 2000, said that the "EU's emerging political-military dimension should become an object of particular attention". In late 2001, Putin stated: "The point is that all relevant actions should be absolutely transparent. These processes are occurring in Europe regardless of whether Russia wants this or not. We are not going to hinder these processes or encourage them or spur them on. But we are ready for cooperation". This statement highlights the essence of Putin's approach. Moscow recognises that it does not control dynamic forces in Europe. In response, it seeks to align Russia with these forces and not against them.

Further ambiguity lies in the balance between the Russia and the EU as demanders in the relationship. The Russian government has recognised the potentially powerful and independent role the EU is acquiring in world affairs. From this conclusion flows Russia's insistence on developing close ties. At the same time, Russia views the EU as needing Russia in order to become a truly great power. Putin's speech to the Bundestag in September 2002 carried a hint of this: "However, I simply think that... Europe will better consolidate its reputation as a powerful and really independent centre of international politics if it combines its own possibilities

with Russia's human, territorial and natural resources, with Russia's economic, cultural and defence potential".

Building close relations with the EU is seen to tie Russia more firmly into the Euro-Atlantic community. At the same time, relations with the EU are functional to the primary task of internal revitalisation. This means Russia does not propose to become an EU member. Putin rejects the constraints such a choice would impose on domestic policy, not only in the economic sphere but also towards Chechnya. In January 2001, Putin clearly set out the limits of Russia's horizons: 'We do not at present set [ourselves] the task of becoming a member of the EU but we must seek to dramatically improve the effectiveness of cooperation and its quality.

Russia's turn to Europe presents the EU with a series of challenges. Firstly, the EU faces the problem of developing an appropriate security relationship with Russia that advances both parties' interests. The difficulty lies in determining which interest are shared by Russia and the EU. The second challenge concerns the EU's eastward enlargement, a process that has a double effect on Russia. On the one hand, the EU's notion of "Europe" will be brought much closer to Russia. At the same time, Russia will move further away from Europe in terms of membership of its most exclusive club. EU enlargement presents Brussels with the need for an active security relationship with Moscow, as Russia's political weight on the EU's new border is undeniable. The EU will need to work with Russia in this shared border zone.

Under Putin, the new Russia, born in the Soviet collapse, has never been so pragmatic in its relations with Europe and the West. With the EU's interests moving eastwards, Brussels must exploit the chance of locking in a tighter security link with Russia.

The 2005 agreement provided for strategic partnership through the formation of four common spaces ("road maps"):

- economic;
- internal security and justice;
- external security;
- science and education.

The idea of a pan-European economic space was proposed by Romano Prodi at the EU-Russia summit (2001). But so far this idea cannot be implemented, since there is not even a free trade zone between the EU and Russia.

In practical terms, this should have resulted in the rapprochement of the economies of Russia and the European Union, the deepening of joint cooperation in the fight against organized crime, terrorism, illegal migration, and in the long term - in the abolition of the visa regime.

The common space of external security implied building up cooperation between the parties in solving international problems.

According to statistics, the European Union accounts for half of Russia's foreign trade, and the member states of this organization are the largest direct investors in the Russian economy.

In 2003, commodity exchange between the Russian Federation and the European Union (taking into account its new members who joined the EU in 2004) reached 92 billion euros. Machines and equipment, finished industrial products, and consumer goods come mainly from Europe to the Russian Federation. The EU is the main source of modern technology for Russia. [Source not specified 377 days] Russia mainly acts as a supplier of energy resources. The share of Gazprom in the supply of natural gas to Western Europe is 25%. Estonia, Lithuania, Latvia and Slovakia are almost completely dependent on Russian gas, while Hungary, Poland and the Czech Republic depend on two-thirds or more. With regard to oil, Russia supplies the EU with 44% of its total imports. [Source not specified 377 days] It should, however, be borne in mind that according to existing EU documents, member states are obliged to diversify imports - which will inevitably lead to a decrease in Russian exports energy to Europe and the need for Russia to enter new markets.

**Ex. 1. Give the Russian/English equivalents of the following:**

a) in terms of; to pose challenges; international impact; scale of trade; to hurt relations; on the international stage; to spur a process; to acquire a role; to consolidate one's reputation; human resources; to dramatically improve cooperation; to face a problem; to exploit a chance of smth; internal security and justice; free trade zone; rapprochement of the economies; abolition; external security; consumer goods; supplier of energy resources; diversify imports.

b) рассматривать, считать; насчитывать, составлять; внешняя торговля; расширение объема торговли, торговый оборот; помешать/препятствовать процессу; приобщиться к чему-либо; природные ресурсы; внутренняя политика; идти навстречу интересам друг друга; расширение Евросоюза на восток; авторитет/вес в политике; более тесное сотрудничество в области безопасности, идея панъевропейского экономического пространства, углублению совместного сотрудничества, источником современных технологий.

**Ex. 2. Fill the blanks with suitable words in the necessary form from the list given below:**

1. nuclear deterrent forces, remain, increase, nuclear power, indicate, maintain, modernization, representatives

France is the third largest [...] in the world after Russia and the United States. French President Emmanuel Macron pledged to modernize the two main components of the country's [...], while he was addressing the [...] of the country's armed forces on Friday.

Macron stressed that deterrence [...] the key aspect of the country's defense strategy for over the past 50 years. According to him, the French armed forces' response capacity [...] at the highest level. Macron announced that the budget of military operations [...] from 400 million euros to 1.1 billion euros.

The French president [...]that the [...] would be applied to all military areas, including ground forces, aerospace divisions and the office responsible for countering cyber threats.

## 2. blackhole, point, increasingly urgent, face, new push (2)

After years of stop-start progress, the EU is making a [...] to bring in the Western Balkan nations. Serbia and Montenegro are likely to be the next countries to join the European Union, possibly by 2025. After years of stop-start progress, the EU is making a [...] to bring in the Western Balkan nations. European Commission president Jean-Claude Juncker is planning a visit to the six countries. They are Albania, Bosnia, Kosovo, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Serbia and Montenegro. Incorporating and stabilizing the Western Balkan region is becoming [...] for the EU, an EU official told euronews. "Obviously [...] with the dangers of the Western Balkans becoming a security [...], the EU is approaching the prospect of a new enlargement wave with greater flexibility". Another official [...] to the recent killing of Kosovo Serb leader Oliver Ivanovic as a sign of ongoing instability in the region. According to an EU draft Balkan plan reported by Reuters, the bloc's strategy depends on Serbia and Kosovo normalizing relations by the end of 2019.

## 3. hold (2), interference, urge, strengthen

MADRID (Sputnik) - Roger Torrent, the president of the Catalan parliament which [...] its first session on Wednesday, says Madrid's direct rule in the region must stop, and regional institutions must have full powers.

Earlier in the day, Torrent of the Republican Left of Catalonia party (ERC) became the new president of the Catalan parliament.

"The first step is to immediately put an end to the [...] in our institutions," Torrent said in his address to the parliament.

Torrent also [...] the lawmakers to "respect people's will" and " [...] the ties of the Catalan society."

On Wednesday, the Catalan parliament [...] its first session after the snap election of December 21. Citizens, the party backing Catalonia as part of Spain, won 36 seats in the 135-seat parliament, more than any other party.

### **Ex. 3. Summarise the texts given below in Russian.**

a) The Russia–Ukraine gas dispute of 2009 damaged Russia's reputation as a gas supplier. After a deal was struck between Ukraine and the EU on 23 March 2009 to upgrade Ukraine's gas pipelines Russian Prime Minister Vladimir Putin threatened to review Russia's relations with the EU. "If Russia's interests are ignored, we will also have to start reviewing the fundamentals of our relations", Putin stated. According to Russian Energy Minister Sergei Shmatko the plan appeared to draw Ukraine legally closer to the European Union and might harm Moscow's interests.



The Russian Foreign Ministry called the deal "an unfriendly act" (on 26 March 2009). Professor Irina Busygina of the Moscow State Institution for Foreign Relations has said that Russia has better relations with certain leaders of some EU countries than with the EU as a whole because the EU has no prospect of a common foreign policy.

In September 2012, the European Commission (EC) opened an antitrust investigation relating to Gazprom's contracts in central and eastern Europe. Russia responded by enacting, also in September 2012, legislation hindering foreign investigations. In 2013, the poorest members of the EU usually paid the highest prices for gas from Gazprom.

The Commission's investigation was delayed due to Russia's military intervention in Ukraine. In April 2015, the EC accused Gazprom of unfair pricing and restricting competition. The European Commissioner for Competition, Margrethe Vestager, stated that "All companies that operate in the European market – no matter if they are European or not – have to play by our EU rules. I am concerned that Gazprom is breaking EU antitrust rules by abusing its dominant position on EU gas markets." Gazprom said it was "outside of the jurisdiction of the EU" and described itself as "a company which in accordance with the Russian legislation performs functions of public interest and has a status of strategic state-controlled entity." Lithuanian president Dalia Grybauskaitė said that the Kremlin was using Gazprom as "a tool of political and economic blackmail in Europe".

b) The run-up to the 2013 Vilnius Summit between the EU and its eastern neighbours saw what The Economist called a "raw geopolitical contest" not seen in Europe since the end of the Cold War, as Russia attempted to persuade countries in its "near abroad" to join its new Eurasian Union rather than sign Association Agreements with the EU. The Russian government under president Putin succeeded in convincing Armenia (in September) and Ukraine (in November) to halt talks with the EU and instead begin negotiations with Russia. Nevertheless, the EU summit went ahead with Moldova and Georgia proceeding towards agreements with the EU despite Russia's opposition. Widespread protests in Ukraine resulted in then-President Viktor Yanukovych leaving Ukraine for Russia in February 2014. Russia subsequently began a military intervention in Ukraine. This action was condemned as an invasion by the European Union, which imposed visa bans and asset freezes against some Russian officials. The Council of the European Union stated that "Russia's violation of international law and the destabilisation of Ukraine [...] challenge the European security order at its core."

Russia views some of the countries that applied to join the EU or NATO after the fall of the Iron Curtain as part of its sphere of influence. It has criticised their admission and frequently said that NATO is "moving its infrastructure closer to the Russian border". The expansion of NATO into the Baltic states of Lithuania, Latvia, and Estonia as well as the proposed ascension of Georgia and Ukraine are among Russia's main claims to NATO's encroachment of its sphere of influence. NATO Deputy Secretary General Alexander Vershbow responded that NATO's major military infrastructure in Eastern Europe is no closer to the Russian border than since

the end of the Cold War, and that Russia itself maintains a large military presence in neighbouring countries.

**Ex. 4. Replace the Russian words with their English equivalents in the necessary form.**

**a) Visa [либерализация] dialogue**

On 4 May 2010, the EU and Russian Federation raised the prospect of beginning negotiations on a visa-free regime between their territories. However it was announced by the Council of Ministers of the EU that the EU is not completely ready to open up the borders due to high risk of [торговля людьми и импорт наркотиков] into Europe and because of the loose borders of Russia with Kazakhstan. They will instead work towards providing Russia with a ["дорожную карту для безвизовых"]. While this does not legally bind the EU to providing visa-free access to the Schengen area for Russian citizens at any specific date in the future, it does greatly improve the chances of a new regime being established and [обязывает] the EU to actively consider the notion, should the terms of the roadmap be met. Russia on the other hand has agreed that should the roadmap be established, it will ease access for EU citizens for whom access is not visa-free at this point, largely as a result of Russian foreign policy which states that ["безвизовый режим между государствами должен быть взаимный"]. Both the EU and Russia acknowledge, however, that there are many problems to be solved before visa-free travel is introduced.

The dialogue was temporarily frozen by the EU in March 2014 during the 2014 Crimean crisis. In 2015, Jean-Maurice Ripert, the current French Ambassador to Russia, stated that France would be interested in abolishing short-term Schengen visas for Russians; in 2016, the Spanish Minister of Industry José Manuel Soria made a similar statement on behalf of Spain. In June 2016, EEAS released a Russian-language video describing the necessary conditions for the visa-free regime. The same year, a number of EU officials, including the head of EEAS' Russia Division Fernando Andresen Guimarães, said that they would like to [возобновить] negotiations on visa abolishment; the Czech President Milos Zeman also spoke out in favor of visa-free regime for Russians. On 24 May 2016, the German think tank DGAP released a report called "The Eastern Question: Recommendations for Western Policy", discussing the [обновленная стратегия Запада] towards Russia in the wake of increased tensions between Putin's regime and EU. Their recommendations include visa liberalization for Russian citizens in order to "improve people-to-people contacts and to send a strong signal that there is no conflict with Russian society". Likewise, the chairman of Munich Security Conference Wolfgang Ischinger suggested granting [«безвизовый въезд в страны Шенгенской зоны для простых граждан России, которые невиноваты в украинском кризисе и не имеют никакого отношения к санкциям»]. On 29 August 2017, the German politician and member of Parliamentary Assembly of the Council of Europe Marieluise Beck

published a piece in *Neue Zürcher Zeitung* with a number of recommendations for EU on dealing with Russia and counteracting Kremlin propaganda; one of them is visa-free regime for Russians in order to incorporate Russians into Western values and promote democratic change in Russia. In October 2018, the member of SPD and Bundestag deputy Dirk Wiese suggested granting visa-free EU entry to young Russians in order to facilitate student exchange programs. In July 2019, the German politician and chairman of the Petersburg Dialogue Ronald Pofalla stated his support for visa-free regime for the young Russians, and said that he will be negotiating for it in the second half of 2019. Later that month, the German Minister of Foreign Affairs Heiko Maas said that visa-free regime "is a matter we want to pursue further. We may not be able to decide it alone, but we intend to sit down with our Schengen partners to see what can be done".

## **b) EU membership discussion**

Among the most vocal supporters of Russian membership of the EU has been former Italian Prime Minister Silvio Berlusconi. In an article published to Italian media on 26 May 2002, he said that [следующим шагом в растущей интеграции России с Западом должно стать членство в ЕС]. On 17 November 2005, he commented in regards to the prospect of such a membership that he is "convinced that even if it is a dream ... it is not too distant a dream and I think it will happen one day." Berlusconi has made similar comments on other occasions as well. Later, in October 2008, he said: "I consider Russia to be a Western country and my plan is for the Russian Federation to be able to become a member of the European Union in the coming years" and stated that he had this vision for years.

Russian permanent representative to the EU Vladimir Chizhov commented on this by saying that Russia has no plans of joining the EU. Vladimir Putin has said that Russia joining the EU [не отвечает интересам ни России, ни ЕС], although he advocated close integration in various dimensions including establishment of four common spaces between Russia and the EU, including united economic, educational and scientific spaces as it was declared in the agreement in 2003.

Michael McFaul claimed in 2001 that Russia was "decades away" from qualifying for EU membership. Former German Chancellor Gerhard Schröder has said that though Russia must "find its place both in NATO, and, in the longer term, in the European Union, and if conditions are created for this to happen" that such a thing is not economically feasible in the near future. Czech President Miloš Zeman stated that he "dreams" of Russia joining EU.

According to a number of surveys carried out by Deutsche Welle in 2012, from 36% to 54% of Russians supported Russia joining EU, and about 60% of them saw EU as an important partner for their country. Young people have an especially positive image of the European Union.

**Ex. 5. Translate the following articles into Russian and highlight the main idea.**

**A. May and Macron to sign new Calais border treaty**

UK will make bigger contribution towards preventing migrants in France from crossing Channel. Emmanuel Macron and Theresa May will sign a treaty on Thursday to prevent migrants in Calais from crossing the Channel and speed up the asylum process. The agreement aims to strengthen an accord known as Le Touquet, signed in 2003, which moved the British border to France. This will remain in force. The two leaders will also announce closer cooperation in defence, security and cultural exchanges some time after 2020. Under the new treaty, Britain will agree to accelerate procedures for accepting asylum seekers currently blocked in Calais, including those seeking to rejoin their families in the UK and unaccompanied children. Élysée officials said creating a new treaty to address “important weaknesses” in the Touquet agreement was quicker than revising the existing document. The deal would also open discussions on possible British financial support for the Calais region, they said.

**B. G7 May Summit Agenda to Include Relations With Russia**

Italian Prime Minister Paolo Gentiloni said that the agenda for the Group of Seven summit, which is to be held on the Italian island of Sicily in May, would include relations with Russia, with whom Italy is looking to develop dialogue.

According to the Italian prime minister, the G7 meeting is likely to give a clear signal about the need to preserve international trade even if there are any attempts aimed at protectionism.

In 2014, the G8 members were known to have refused to come to the Russian southwestern city of Sochi, place of the G8 regular summit, because of disagreements over the Ukrainian crisis, and have been meeting in the seven-state format since then.

**C. EU Sees Supplies of Natural Gas From Turkmenistan**

The European Union is likely to lessen its dependence on Russia for energy supplies. It is expected to start receiving natural gas from Turkmenistan by 2019.

Russia supplies about a third of Europe's gas, but Moscow's annexation of Crimea and its involvement in the military conflict in eastern Ukraine have added urgency to the EU's search for gas from alternative sources.

Turkmenistan is certain to diversify exports of the fuel away from Russia which is to cut its imports to 4 billion cubic meters this year from 11 billion cubic meters in 2014.

**D. France Says EU Countries to Send Troops to Central African Republic**

Some European countries are reported to send troops to support a French-African mission aimed at restoring order in Central African Republic.

France has deployed 1,600 troops to its former colony to prevent worsening violence between Christian militias and Muslim rebels.

When going to murder civilians, the fighters of both sides killed hundreds of people. The bloodshed began on December 5 in the country's capital Bangui.

France Says EU Countries to Send Troops to Central African Republic.

Some European countries are reported to send troops to support a French-African mission aimed at restoring order in Central African Republic.

France has deployed 1,600 troops to its former colony to prevent worsening violence between Christian militias and Muslim rebels.

When going to murder civilians, the fighters of both sides killed hundreds of people. The bloodshed began on December 5 in the country's capital Bangui.

### **E. EU offers Brexit trade talks, sets tough conditions**

The European Union offered Britain talks this year on a future free trade agreement, but the officials made it clear that London must first agree to EU demands on the terms of Brexit.

These demands are known to include a number of economic measures, such as paying tens of billions of euros.

The document is also reported to contain tough conditions for the period before Brexit. According to the document Britain must accept a number of EU rules after the withdrawal procedure starts.

The points of the agreement, which may be revised before the EU 27 leaders back them at a summit in April, appeared two days after Prime Minister Theresa May started a two-year countdown to Britain's withdrawal in a letter to President of the European Council Donald Tusk.

Steffen Seibert, Merkel's spokesman, told reporters on Friday that negotiations about a future free trade deal between Britain and the EU could take place only after the contours of the Brexit divorce talks were clear.

### **F. Putin Won't Be Invited to G7 Talks**

German Foreign Minister Frank-Walter Steinmeier\* is reported to have dismissed on Sunday calls from the radical Left party to invite Russian President Vladimir Putin to this year's summit of the Group of Seven industrial powers.

The leaders of G7 nations held a summit without Putin last year having expressed protest against Russia's annexation of Ukraine's Crimea region.

Chancellor Angela Merkel is to host leaders from the United States, Britain, France, Canada, Italy and Japan at a castle in Bavaria in June.

"It is not in our interests to isolate Russia. But after the illegal annexation of Crimea, we cannot just act as if nothing has happened," Steinmeier told Die Welt\*\* newspaper.

He agrees that Russia is sure to become more involved in helping resolve conflicts in Syria, Yemen and Libya, but insists that the G8 group should remain closed for now.

Frank-Walter Steinmeier\*- Франк-Вальтер Штайнмайер  
Die Welt\*\* -Ди Вельт (газета)

### **G. German Foreign Minister to Visit Volgograd**

German Foreign Minister Frank-Walter Steinmeier is scheduled to travel on May 7 to the Russian city of Volgograd - formerly known as Stalingrad - to commemorate the end of World War Two, a ministry spokeswoman said on Sunday. The visit comes amid strained ties between Russia and Germany over the Ukraine crisis.

Russia is to hold a parade in Moscow on May 9 to mark the 70th anniversary of victory over Nazi Germany, an opportunity to demonstrate military prowess and vaunt national pride, but most Western leaders are staying away.

Steinmeier is unlikely to attend that event.

Spiegel Online said Steinmeier would meet his Russian counterpart Sergei Lavrov during the trip.

Steinmeier and Chancellor Angela Merkel are believed to have played a leading role in trying to defuse the crisis in Ukraine and negotiate a peaceful solution to the conflict - efforts that have frequently strained relations with Putin.

### **Ex. 6. Translate the following sentences into English:**

1. Отношения России и Европейского Союза представляют собой отношения двух крупных геополитических игроков, поскольку ЕС по консолидированному мнению большинства ученых является наднациональным единым образованием и выступает как единый субъект в сфере переданных ему государствами-членами полномочий.
2. Интересы и ценности России и Евросоюза во многом не совпадают. Но несмотря на это, экономическое сотрудничество России и ЕС имеет огромное значение для обеих сторон.
3. На сегодняшний день отношения с Евросоюзом имеют весьма важное значение для внешней политики России.
4. Экономическое сближение между ЕС и РФ идёт на пользу обеим сторонам, так как их экономики имеют в общем разную специализацию и потому дополняют друг друга, а не конкурируют.
5. Политическое сближение между РФ и ЕС развивалось в период с 1990-х по 2014 гг.
6. Саммиты Россия - ЕС представляют из себя площадку для политического и экономического диалога между Россией и Евросоюзом. На саммитах, помимо политических проблем также обсуждаются перспективы экономического сотрудничества и совместной работы в рамках каких-либо российско-европейских проектов. Однако, далеко не все саммиты имели для России и ЕС важное стратегическое и экономическое значение.
7. Первый саммит Россия-ЕС состоялся 7 сентября 1995 года в Москве, последний — в январе 2014 года в Брюсселе.

8. Всего за всю историю отношений между Россией и ЕС было проведено 32 саммита. После этого, ввиду осложнения двухсторонних отношений, был отменён саммит в Сочи, который должен был пройти в июне 2014 года.

**Ex. 7. Render the following article in Russian:**

**Why Brexit Won't Affect EU-Russia Relations**

After more than three years of agonizing divisions, missed deadlines, and costly uncertainty, the United Kingdom finally left the European Union on Jan. 31. Many things will change radically, but despite some predictions, relations with Russia look set to remain the same.

While for most Brits and UK residents nothing has changed — the same rules will apply to travel, trade, and funding until the end of the transition period eleven months later — the UK no longer has a voice in any EU institutions. Moreover, British businesses may still face the high cost of a no-deal Brexit if the UK and EU fail to reach and ratify a free trade agreement governing their future relationship by the end of the year. In addition to that, the UK will have to negotiate its own bilateral agreements with dozens of other countries, such as Canada, Japan, and Turkey, with which it currently has a free trade relationship through the European Union.

Prime Minister Boris Johnson has vowed not to extend the transition period beyond the Dec. 31 deadline. Like his predecessor Theresa May, he has also ruled out options for remaining in the single market or entering into a customs union with the EU, which would make the UK subject to some EU regulation, like Norway and Switzerland. This means that in a year's time, the UK is likely to be less integrated with the EU than Turkey or Ukraine, which have both customs union and Deep and Comprehensive Free Trade Area agreements with the bloc.

Brexit is unlikely to significantly affect Russia's relations with Europe, which have been witnessing a tentative revival in recent months. This is driven by some progress in the Normandy talks on resolving the conflict in eastern Ukraine, changes in the EU leadership, and renewed EU-Russia dialogue on key foreign policy issues, from the Iran nuclear deal to Libya, Syria, and the climate change agenda. The growing fallout from the U.S.-China strategic rivalry is also pushing Europe and Russia closer together. However, the path toward anything resembling the normalization of these relations remains blocked by the lack of tangible progress in the implementation of the Minsk agreements aimed at bringing peace to Ukraine.

Brexit is in itself unlikely to change the current dynamic in any significant way. Although the UK's departure will remove a strong supporter of tough sanctions against Russia from the EU decisionmaking table, many like-minded countries remain, meaning EU sanctions are likely to remain in place even after the UK's departure.

Nor will Brexit weaken the EU from within, as some in Russia have predicted, or trigger more exits by other member states. If anything, it may accelerate the process of closer political integration being championed by France and Germany. The UK's departure will not weaken Europe's resolve to strengthen its defense

capabilities, including its deterrence to potential threats from the East. One area in which EU-UK relations are likely to remain as strong after Brexit includes security, intelligence-sharing, and police cooperation. The UK will be an even more active member of the NATO alliance, and British troops will remain stationed in the Baltics.

Brexit does not provide an obvious path toward improving UK-Russian relations either. Many Brits continue to believe that Russia interfered in the Brexit referendum campaign by financing and promoting the Leave campaign. These perceptions will not go away any time soon, and more investigations will follow — not least the parliamentary report on Russian interference, whose release was delayed ahead of the December general election. The UK is likely to adopt even tougher sanctions and regulations scrutinizing Russian financial inflows into Britain, including on its property market. Finally, the legacy of the poisoning of the Skripals will impact bilateral relations for years to come, with no mutually acceptable resolution in sight.

There are modest opportunities to open up trade talks between the two countries, although given the relative size of bilateral trade, these will not be a top priority for either side. On foreign policy issues, such as the Iran nuclear deal, nonproliferation, North Korea, and other global issues, the UK will now have to deal directly with Moscow, rather than going via Brussels, which will present opportunities for a broader dialogue.

In the long term, the UK faces greater uncertainty over its role in the global economy, and even more so over its role in rapidly changing geopolitics. Free-standing medium powers are currently rapidly losing the capacity to influence global and regional affairs. Membership in international institutions like the UN, OSCE, or G20 does not work as a power amplifier, as many of them remain deadlocked. It is much harder for individual countries to navigate U.S.-China rivalry. This was clearly demonstrated in the UK's recent dilemma over whether to allow the Chinese firm Huawei to provide the UK's 5G architecture. It is also much harder to champion the values of democracy, human rights, and freedoms through "independent" foreign policy.

The UK's departure from the EU presents an important challenge for the EU in revising its European Neighborhood Policy. In the past twenty years, this strategy was based around one-way convergence and integration. Now the EU will be surrounded by three states — Russia, Turkey, and the UK — that are very different, but important and powerful in their own right, none of which will be seeking convergence with the EU (beyond perhaps trade in goods). The EU will need to find a new strategy to build these relationships collectively. This is a task for the next European commission; the next Russian, Turkish, and British leaders; and the new world. Oksana Antonenko.

*Feb. 5, 2020 Moscow Times*



## Ex. 8. Render the interview in English:

### «Евросоюз должен найти выход из тупика в отношениях с Россией, в который себя загнал»

В прошлом году в Евросоюзе обновилось руководство, а некоторые лидеры стран ЕС, вроде президента Франции Эмманюэля Макрона, заговорили о необходимости нормализации отношений с РФ. Спецкор “Ъ” Владимир Соловьев поинтересовался у постпреда России при ЕС Владимира Чижова о том, рассчитывает ли российская сторона на улучшение отношений с Брюсселем и возможно ли ослабление санкционного давления на Москву в связи с прогрессом в урегулировании конфликта в Донбассе.

— Тот факт, что в ЕС сменилось руководство, может оказать какое-то влияние на отношения России и ЕС?

— Персональный фактор всегда присутствует. Процесс утверждения руководителей ЕС был непростым, что отражает, конечно, существующий плюрализм мнений в Евросоюзе. Рассчитывать, что новые люди на 180 градусов развернут корабль под названием Евросоюз, было бы наивно. Стратегию развития ЕС, его взаимоотношения с внешним миром по большому счету определяют страны-члены. Это разные страны со своими приоритетами, с разными правительствами, между ними далеко не всегда благостные и беспроблемные отношения, что сказывается на общей позиции.

— Плюрализм, который вы упомянули, мы все наблюдали. Я имею в виду слова президента Франции Эмманюэля Макрона, который высказался за пересмотр отношений с Россией в сторону нормализации. Таких голосов больше, чем один сегодня в ЕС?

— Таких голосов, несомненно, больше, чем один. А настроений еще больше, чем голосов, потому что далеко не все, кто разделяет эту точку зрения, готовы озвучивать ее публично, как президент Франции.

— Другой пример — премьер-министр пока еще входящей в ЕС Великобритании Борис Джонсон. Он сказал, что осознал, что перезагрузка в отношениях с Москвой невозможна, что он ошибался, когда думал, что отношения можно выровнять каким-то образом. Такая оценка вам как? Улучшит ли «Брексит» отношения между Лондоном и Москвой?

— После известной американской истории (имеется в виду «перезагрузка» в отношениях РФ и США в начале президентства Барака Обамы.— “Ъ”) термин «перезагрузка» в определенном смысле утратил привлекательность. Надо думать не о том, чтобы все «перезагрузить» или начать с чистого листа, а как выправлять перекосы, которые накопились за последние годы. Если говорить прямо, Евросоюз должен найти выход из тупика в отношениях с Россией, в который он себя загнал.

— Считаете, только он себя в тупик загнал? Россия ошибок не допускала?

— Россия себя в тупик не загоняла, мы не прекращали ни одного направления сотрудничества с Евросоюзом, мы не закрывали ни один переговорный трек.

— Инциденты вроде отравления в Солсбери и убийства в Германии не добавляют чистоты в отношениях.

— Напридумывать можно многое.

— Ваш коллега Маркус Эдерер, возглавляющий представительство ЕС в России, сказал, что нормализация отношений с Москвой завязана на выполнении минских соглашений, имея в виду урегулирование конфликта на востоке Украины. Эту увязку часто приходится слышать.

— Если посмотреть текст минских соглашений, там Москва никак не фигурирует. Конечно, наряду с Францией и Германией она является участницей «нормандского формата», который призван способствовать прогрессу в политическом урегулировании украинского кризиса.

Когда в начале 2014 года ЕС впервые додумался ввести односторонние рестрикции в отношении России, мотивировка была какая? Чтобы все стороны, причастные к конфликту, сели за стол переговоров. Прошло несколько месяцев, настал февраль 2015 года. Все, кто имел хоть какое-то отношение к украинскому кризису, сели за стол переговоров в Минске и после 17-часовых переговоров произвели на свет то, что всем известно как минские соглашения. Что по логике вещей должен был сделать Евросоюз тогда? Раз цель достигнута

— отменить рестрикции. К сожалению, два дня спустя ЕС ввел дополнительные ограничения уже с новой формулировкой: полная имплементация минских соглашений. Имплементация кем? Давайте с точки зрения формальной логики посмотрим. В Киеве видели, что в отношении России, которую они не любят, введены какие-то рестрикции. И чем дольше не выполняются минские соглашения, тем дольше они сохраняются. Тогда в чем был интерес Киева выполнять свою часть соглашений? Ведь не против Киева введены рестрикции, а против Москвы.

— Мне кажется, что логика этих рестриций следующая: поскольку Москва поддерживает сепаратистские образования на востоке Украины, значит, она ответственна за ситуацию, которая там есть. А Москва этой поддержки не скрывает.

— Поддержка самопровозглашенных республик Донбасса, вернее их населения (к тому же преимущественно гуманитарная), не делает Москву участницей этого конфликта. Мы, безусловно, искренне содействуем нахождению такого решения украинского кризиса, которое отвечало бы интересам всех украинцев. Понятно, что эти интересы привести к общему знаменателю очень сложно, но другого пути нет. Если, конечно, Украина рассчитывает сохраниться как единое государство.

— В 2019 году все наблюдали деэскалацию и какой-то прогресс в урегулировании конфликта на востоке Украины. До политического разрешения проблемы далеко, но определенный набор шагов был сделан. Это что-то меняет в отношениях РФ и ЕС? Можно ли ожидать снижения санкционного давления в

связи с динамикой, которую и канцлер ФРГ Ангела Меркель, и Эмманюэль Макрон охарактеризовали как положительную?

— Во-первых, соглашусь с этими оценками. Определенные позитивные подвижки появились. Во многом это связано со сменой руководства на Украине. То, что прошлый президент Порошенко саботировал в течение пяти лет, нынешний президент сумел, пусть не полностью, но хотя бы частично реализовать в течение нескольких месяцев. Все понимают, что его позиция достаточно уязвима. Вокруг немало оппонентов, скажем так. Для нового саммита по Донбассу ищут подходящее время

Что касается воздействия, которое это могло бы иметь на отношения России и ЕС, то пока, видимо, не набралось критической массы политической воли, способной повернуть Евросоюз в правильном направлении. Я примерно представляю, как происходит обсуждение вопроса о продлении или не продлении так называемых санкций. Так называемых, потому что санкции — это меры, применять которые имеет право только одна инстанция: Совет Безопасности ООН. Все остальное — односторонние рестрикции. Так вот, поскольку каждый из трех пакетов этих антироссийских рестрикций имеет свой срок действия — полгода в каждом случае, то, когда подходит срок очередного продления, страны-члены собираются вместе и начинается обсуждение. Представители некоторых из них говорят, что санкции не работают, эффекта от них нет, поэтому не пора ли их пересмотреть: ослабить или полностью отменить? Тут же поднимают руки представители других государств, которых вы не хуже меня можете назвать, и говорят: да, действительно, санкции не работают, но это лишь потому, что они недостаточно жесткие. Вот если ужесточить, тогда будет эффект. В такой ситуации председательствующий обычно говорит: ну раз такой разброс мнений, давайте пока оставим все как есть, а через шесть месяцев вернемся к этому вопросу. Все согласны, никто не возражает? Никто. Вот, ура, главное — мы продемонстрировали единство.

— Но так может продолжаться сколько угодно долго.

— Пока не найдется хотя бы одна страна, которая займет твердую позицию.

— Нет предпосылок для того, чтобы такая страна выступила?

— Рано или поздно они появятся, и, возможно, это будет не одна страна, а, скажем так, несколько.

— Вы уже даже знаете, какие это могут быть страны?

— Знать наверняка можно будет, когда это проявится

— Новый высокий представитель ЕС по иностранным делам и политике безопасности Жозеп Боррель говорил о необходимости формирования в ЕС единой политики на российском направлении. Эта политика продолжится в рестрикционном русле или все-таки что-то иное может быть?

— На нынешнем этапе в основе практической линии Евросоюза в отношениях с Россией лежит документ, принятый в марте 2016 года. Он известен как «пять принципов Могерини» (Федерика Могерини, предшественница Жозепа Борреля. — “Ъ”). Ситуация сейчас такова, что эти

пять принципов уже становятся тормозом на пути нормализации наших отношений. Поэтому я не исключаю, что Евросоюз в ближайший период займется тем, что здесь обычно называют «стратегическим обзором» или выработкой какой-то скорректированной стратегии. Посмотрим, каково будет содержание, какое место в этом займет вопрос об отмене упомянутых рестрикционных решений. Будем наблюдать.

— На изменение позиции ЕС в отношении России могут оказать влияние действия Вашингтона, который ввел санкции, направленные против строительства российских газопроводов в Европу? В том смысле, что ряд влиятельных стран ЕС с этими санкциями не согласны.

— Это скорее может оказать влияние на отношения ЕС с США, которые показали, что ни в грош не ставят интересы европейских союзников, как экономические, так и политические. А опосредованное влияние на наши отношения будет через реализацию тех проектов (строительство газопроводов.— “Ъ”), которые, как мы рассчитываем, будут реализованы, несмотря на санкционное давление США.

— С началом украинского кризиса прекратилась практика проведения саммитов Россия—ЕС и других встреч на достаточно высоком уровне. К ней не планируется вернуться?

— Действительно, у нас было по два саммита в год, последний состоялся 28 января 2014 года в Брюсселе. Следующий саммит был запланирован на 3–4 июня того же года в Сочи. Но, увы, представители ЕС туда не приехали.

Мы открыты к возобновлению этой практики. За прошедшие годы состоялись некоторые контакты с руководством ЕС. Теперь уже бывший глава Еврокомиссии Жан-Клод Юнкер посетил в 2016 году Петербургский экономический форум. У него была продолжительная беседа с нашим президентом Владимиром Путиным. В прошлом году приезжал в Брюссель председатель правительства России Дмитрий Медведев. Он тоже имел контакт с председателем Еврокомиссии на форуме Азия—Европа.

— На 2020 год не запланировано подобных контактов?

— Такая возможность возникает каждый год уже потому, что каждый год проходят саммиты G-20, членом которой является Евросоюз. Правда, следующий саммит «группы двадцати» будет в Саудовской Аравии только в ноябре. Надеюсь, до этого момента будут и другие возможности.

— Пока двусторонние контакты Россия—ЕС не прорабатывались?

— На высшем уровне пока нет. Но на уровне экспертном, на уровне старших должностных лиц такие контакты есть. У нас довольно плотный график консультаций с Европейской внешнеполитической службой, не проходит месяца, чтобы какой-то раунд не был организован.

— Узбекистан изучает вопрос присоединения к Евразийскому экономическому союзу (ЕАЭС). Но параллельно Брюссель рассчитывает подписать с этой страной соглашение о расширенном сотрудничестве и партнерстве. Это столкновение интересов России и ЕС или нет? Похоже на

ситуацию, которую все видели в 2013 году на Украине? Как идут дискуссии о вступлении Узбекистана в ЕАЭС.

— Все будет зависеть от содержания этого документа. Продвигая евразийскую интеграцию, мы не работаем против ЕС. Мы вообще никогда и нигде не дружим с кем-то против кого-то третьего. Вопрос вполне практический: какие обязательства будут иметь приоритет? Это касается не только Узбекистана, но и других стран, которые в последние годы подписали соглашения о сотрудничестве с ЕС, и тех, которые планируют это сделать в дальнейшем. Если соглашения, которые планируется заключить с ЕС, будут учитывать обязательства, принятые этими странами в рамках ЕАЭС и других интеграционных структур, то здесь не может быть каких-либо возражений. Если же во главу угла ставятся обязательства перед ЕС, вот тогда, конечно, возникает проблема.

— Периодически пробрасывается идея, что ЕС и ЕАЭС должны найти какие-то точки соприкосновения, должно начаться некое сопряжение.

— Но не слияние.

— Не слияние. Но ЕС делает вид, что ЕАЭС вообще не существует.

— Нет, уже не так. Еще не так давно такое игнорирование имело место. Сейчас ЕС отошел от этой позиции и вступил в консультации экспертного уровня с Евразийской экономической комиссией. Они проходят достаточно регулярно — дважды в год. Есть контакты и на международных площадках, так что постепенно, скажем так, малыми шагами мы идем в направлении установления взаимовыгодных прочных взаимоотношений между двумя интеграционными объединениями.

— У консультаций должна быть некая цель. Здесь она какая?

— Обмен опытом, учет каких-то наработок. В конце концов мы же изучаем опыт ЕС как интеграционного объединения, которое намного раньше возникло и наработало существенный массив регулятивных положений, многие из которых вполне приемлемы и для использования в рамках ЕАЭС.

— Экономическая цель какая-то присутствует? Или только обмен опытом?

— Экономическая цель присутствует. Если брать ЕАЭС в целом, это третий экономический партнер ЕС после США и Китая. Так что здесь речь идет о достаточно широких перспективах.

— Эти консультации между ЕС и ЕАЭС пока только экспертного уровня? Как союзники и оппоненты России на постсоветском пространстве прожили 2019 год и подготовились к 2020-му

— Пока да, выйти на политический уровень ЕС не готов. Это связано с тем, что он не готов это сделать и на двусторонней основе с Россией.

— Как только сдвинется одно, возможны подвижки и на другом направлении?

— Возможно.

— В целом 2020 год дает какие-то надежды на изменение отношений с ЕС?

— Не думаю, что он станет годом какого-то исторического прорыва в наших отношениях, но я потенциально вижу его как год использования открывающихся возможностей. Мы готовы это окно возможностей максимально использовать.

Постпред РФ при ЕС Владимир Чижов о перспективах отношений Москвы и Брюсселя

*"Коммерсантъ" 10.01.2020.*

## UNIT IV

### Russia and the European Union (Part II)

Russia is the EU's third biggest trade partner, with Russian supplies of oil and gas making up a large percentage of Russia's exports to Europe. The ongoing cooperation is based on 4 specific policy areas. These "common spaces" cover economic issues and the environment; freedom, security and justice; external security; research and education, including cultural aspects.

The EU has in place a programme of financial cooperation that has evolved over time to support the achievement of common objectives.

The EU and Russia co-operate on dealing with a number of challenges, both at international level, as well as in our common neighbourhood. These include climate change, drug and human trafficking, organised crime, counter-terrorism, non-proliferation, the Middle East peace process.

The record of cooperation between the EU and Russia in the field of science, education and culture is mixed, but the prospects for the future are good. The negotiations on the four common spaces were not particularly difficult compared to those covering political, security and economic aspects. Most observers consider that this may be the first space to come 'alive'. Both the EU and Russia have an interest in developing closer cooperation in this area, as there are clear mutual advantages.

Russia inherited a strong scientific base from the Soviet Union, which was a world leader in research, space exploration, missile engineering, nuclear power and a number of other areas. Although the scientific sector was badly affected by reforms and the economic crisis of the 1990s, it nevertheless maintained a considerable capacity that is now sought after by EU partners. Cooperation in this area is less vulnerable to political and ideological disagreements, with both sides seeming to recognise that it is a win-win situation.

There is a similar attitude with regard to culture and education. Russia is the original European cultural superpower: Dostoevsky, Tolstoy, Chekhov, Tchaikovsky and a great multitude of other talents belong not only to Russia but also to Europe and the whole world. The Cold War inhibited cooperation, but now there is enormous potential to make up for lost time. Moreover, it can help foster a better and deeper understanding, and pave the way to further economic and political rapprochement.

Finally, as for the field of education, the starting positions for the establishment of a common space between Russia and EU are generally favourable, particularly as Russia is a participant in the Bologna process. Russian higher educational institutions seek the same transformations as elsewhere in Europe regarding mutual recognition of diplomas and standards of educational quality, with the ultimate aim of creating a common market for educational services.

Relations between the European Union (EU) and Russia have gone through a dramatic journey from close partnership to confrontation. The narratives of the crisis that erupted over Ukraine in late 2013 and early 2014 are diametrically opposed. The

root causes of the crisis are primarily related to colliding visions of the European order that have existed ever since the end of the Cold War. Yet, to understand why the escalation happened at that time, one also needs to understand the dynamics of a process of increasing tensions and dwindling trust. The Ukraine crisis was thus both the outcome of an escalation of tensions and a radical rupture.

In the run-up to the Ukraine crisis (2003–2013), EU–Russia relations were characterized by a Strategic Partnership. The latter was launched in 2003, closing a decade of asymmetrical EU-centric cooperation and redressing the balance in a formally equal partnership, based on pragmatic cooperation and a recognition of mutual interests. Despite high aspirations, the Strategic Partnership gradually derailed into a logic of competition. Tensions eventually crystallized around colliding integration projects: the Eastern Partnership (aiming at Association Agreements) on the EU’s side and the Eurasian Economic Union on Russia’s side. The crisis erupted specifically as the result of the choice Ukraine had to make between the two options. This choice radicalized the negative geopolitical reading that Moscow and Brussels had gradually developed of each other’s behavior.

Since the start of the Ukraine crisis (2014), EU–Russia relations have been characterized by a harsh confrontation in the field of high politics. The Strategic Partnership was suspended and the EU imposed sanctions in response to Russia’s annexation of Crimea and destabilization of Ukraine. Moscow retaliated and relations became highly acrimonious. Security-related issues dominate the agenda: Russia accuses the West of neo-containment, while Moscow is blamed for undermining the pan-European border regime and security order.

The stalemate between Russia and the EU (and by extension the Euro-Atlantic Community) is ambivalent. On the one hand, it has taken the form of a systemic crisis, where both parties risk running from incident to incident in the absence of effective pan-European instruments that may constrain or reverse the conflict. On the other hand, in the field of low politics, in particular trade and energy, business often seems to continue as usual.

**Ex. 1. Give English/Russian equivalents to the following words and word combinations.**

Продолжающееся сотрудничество, to cover issues, достижение общих целей, a number of challenges, drug and human trafficking, история сотрудничества, планы на будущее, closer cooperation, clear mutual advantages, исследования в области космоса, missile engineering, оказать негативное влияние, a considerable capacity, стремиться/искать, a win-win situation, to foster a deeper understanding, проложить путь к чему-либо, to create a common market for educational services, коренные причины кризиса, асимметричное сотрудничество, логика конкуренции, дестабилизация, нео-сдерживание.

**Ex. 2. Fill in the gaps with the words from the box.**

*concern, human beings, challenges, support, broad range*



Modern day [...] can best be approached through a sense of joint responsibility and understanding. The EU works in close cooperation with international partners, including Russia. A [...] of foreign policy questions, including security, are best approached through a sense of mutual understanding and [...].

Both the EU and Russia have a long record of cooperation on issues of bilateral and international concern including climate change, migration, drugs trafficking, trafficking of [...], organised crime, counter-terrorism, non-proliferation, the Middle East peace process, and protection of human rights.

Furthermore, the EU develops a range of informal operational contacts that allow for a detailed understanding of Russian priorities and policies on international issues, provide early warning of potential problems and [...] the coordination of policy planning.

**Ex. 3. Give English equivalents for the Russian words given brackets.**

Russia is the largest oil, gas, uranium and coal exporter to the EU. Likewise, the EU by far the largest trade partner of the Russian Federation. Based on this mutual (взаимозависимости) and common interests in the energy sector, the EU and Russia developed an energy partnership and launched the EU-Russia Energy Dialogue in 2000.

The EU is ready to cooperate with Russia in further developing a number of (рыночных принципов) in the energy sector, such as: an energy efficiency and saving policy, investment facilitation and protection, the right of access to energy transport infrastructure, independence (сетевых операторов) from the natural monopoly producers, sector regulation, and reform of monopolies.

Russia and the EU both seek to ensure stable energy markets, and to secure reliable exports and imports. Both wish to see improved energy efficiency and a (сокращение выбросов парниковых газов) from energy production and use in their respective economies. To these ends, regular dialogues take places, for example the trilateral gas talks between the EU, Russia, and Ukraine aimed to insure an (бесперебойных поставок) of gas to and through Ukraine, including after 2019).

**Ex. 4a. Paraphrase or explain the following in English:**

ongoing cooperation, to deal with a number of challenges, to cover issues, mutual advantages, to foster understanding, to pave the way to smth.

**Ex. 4b. Give as many synonyms to the following words as possible:**

To seek, common, to create, aspect, to evolve, to support, advantages, to affect, to maintain, disagreements, to impose, prospect.

**Ex. 5. Translate the article into Russian, paying special attention to the underlined words.**

**Merkel and Putin talk Syria, Ukraine and Nord Stream 2 – but meeting ends with no agreements**

**Russian president had earlier urged Europe to help rebuild war-torn Syria**

- Colin Drury

German chancellor Angela Merkel and Russian president Vladimir Putin discussed the conflicts in Syria and Ukraine as well as the controversial Nord Stream 2 gas pipeline during talks on Saturday.

But the meeting, held just outside Berlin, ended with no agreements being signed off and no obvious progress made.

Ties between the two countries have been strained since Russia's annexation of the Crimea region of Ukraine in 2014 – and the summit had only been intended to “check the watches”, a Kremlin spokesperson said.

High on the agenda had been Syria after Mr Putin had, hours before the pair met, urged Europe to help rebuild the war-torn country.

“We need to strengthen the humanitarian effort,” he said. “By that, I mean above all, humanitarian aid to the Syrian people, and help the regions where refugees living abroad can return to.”

Standing together ahead of the talks at the 18th-century Meseberg Palace, Ms Merkel said she and Mr Putin had already discussed the issue of constitutional reforms and possible elections when they last met in the Russian resort of Sochi in May. “Germany, but especially Russia, as a member of the UN security council, has a responsibility to find solutions,” she told reporters. The two leaders both said the Nord Stream 2 pipeline – which will supply Germany with vast amounts of Russian gas – would not be derailed by American ire over the project. US president Donald Trump has repeatedly said the deal makes Germany too reliant on Russian resources, and has appeared to insist Berlin should buy American instead.

“That’s why it is necessary to take measures against possible non-competitive and illegal attacks from third countries in order to complete this project,” said Mr Putin’s spokesperson Dmitry Peskov, although without explaining what such measures might entail.

Speaking on the same subject, Ms Merkel also underlined her expectation that the pipeline would not be used to squeeze the Ukrainian economy or lever political concessions.

Nord Stream 2 will bypass the central European country by going directly under the Baltic sea, meaning Ukraine – which is the historical transit route for such gas – would lose out on millions of pounds worth of transit rents.

Mr Putin brushed over the issue. “The main thing is that the Ukrainian transit, which is traditional for us, meets economic demands,” he said. “Nord Stream 2 is exclusively an economic project.”

Ms Merkel also said she planned to raise human rights issues with Mr Putin.

“We will of course discuss relevant human rights issues today,” said Ms Merkel. “I believe that controversial topics can be solved through dialogue.”

The two leaders took no questions before heading off for the meeting.

Mr Putin had arrived in Germany on Saturday evening after a stop at an Austrian vineyard for the wedding of the country’s foreign minister Karin Kneissl and entrepreneur Wolfgang Meilinger.

**The Independent.** August 19, 2018.

**Ex. 6. Summarise the text in Russian.**

The central role of the EU and the United States in consolidating eastern Europe's liberal democracies meant that those democracies remained safe only so long as the dominance of Brussels and Washington in Europe was unquestioned. Yet over the last decade, the geopolitical situation has changed. The United States had already been hobbled by expensive foreign wars and the financial crisis before the election of Donald Trump as its president raised serious questions about Washington's commitment to its allies. In Europe, meanwhile, the consecutive shocks of the debt crisis, the refugee crisis, and Brexit have called the future of the EU itself into question.

Eastern European populism is a recent phenomenon, but it has deep roots in the region's politics and is unlikely to go away anytime soon. "The worrying thing about Orban's 'illiberal democracy,'" according to the Hungarian-born Austrian journalist Paul Lendvai, is that "its end cannot be foreseen." Indeed, illiberal democracy has become the new form of authoritarianism that Huntington warned about more than two decades ago. What makes it particularly dangerous is that it is an authoritarianism born within the framework of democracy itself.

The new populists are not fascists. They do not believe in the transformative power of violence, and they are not nearly as repressive as the fascists were. But they are indifferent to liberal checks and balances and do not see the need for constitutional constraints on the power of the majority—constraints that form a central part of EU law. The main challenge posed by eastern European populism is therefore not to the existence of democracy at the level of the nation but to the cohesion of the EU. As more countries in the region turn toward illiberalism, they will continue to come into conflict with Brussels and probe the limits of the EU's power, as Poland has already done with its judicial reforms. Eventually, the risk is that the EU could disintegrate, and Europe could become a continent divided and unfree.

## Ex. 7. Summarise the text in English.

### **ЕС согласился приступить к обсуждению торгового соглашения**

Прошлая неделя принесла долгожданный прорыв в переговорах о выходе Великобритании из ЕС. Стороны договорились о переходном периоде, который продлится до 31 декабря 2020 года. В течение этого времени Великобритания останется членом единого рынка и таможенного союза и продолжит платить взносы в бюджет ЕС, но не сможет влиять на принятие решений. Достижение компромисса фактически ознаменовало старт следующей фазы переговоров — о будущих отношениях Британии и ЕС. Европейским лидерам потребовалось лишь 30 секунд, чтобы одобрить семистраничный план соглашения.

По нему ЕС намерен сохранять «насколько возможно тесное партнерство» с Великобританией в вопросах торгового и экономического сотрудничества, борьбы с терроризмом и международной преступностью, оборонной и внешней политики. В то же время выход страны из единого рынка и таможенного союза неизбежно осложнит торговлю.

Новая фаза переговоров должна стартовать на встрече европейских лидеров в июне, но до этого в Брюсселе ждут предложений Великобритании о решении вопроса с ирландской границей. Премьер-министр страны Тереза Мэй вынуждена была согласиться с включением в соглашение «запасного варианта» — сохранения Северной Ирландии в рамках единого рынка и таможенного союза, если сторонам не удастся прийти к компромиссу. Вместе с обещанием выплатить £35–£39 млрд и де-факто продлением членства в экономических структурах блока до 2021 года эта уступка вызвала шквал негодования у сторонников жесткого «Брексита».

Theresa May

## Ex. 8. Translate the following interview into English.

### Посол Евросоюза в России Маркус Эдерер : есть ли выход из тупика

— Господин посол, что представляет собой сегодня Евросоюз? Это региональная организация? Или это нечто вроде конфедерации, объединяющей республики и монархии, страны с разным уровнем развития? Или — как считают некоторые — это такая европейская версия Советского Союза?

— Предлагаете мне выбрать правильный ответ из предложенных вариантов? Но я бы не стал выбирать готовые ответы, а сказал бы, что Европейский союз — это уникальный политический и экономический союз. И добавил бы, что сейчас это также и зарождающийся оборонный союз. Это крупнейший в мире единый внутренний рынок, крупнейший международный торговый партнер и крупнейший донор в целях развития и гуманитарной помощи. Во многом в силу этой последней характерной черты в 2012 году Евросоюзу была присуждена Нобелевская премия мира.

Не менее важно и то, что ЕС основан на принципах добровольного членства. Несмотря на все минусы так называемого Брекзита, уже сама его возможность является живым доказательством добровольности членства в ЕС. Думаю, что в совокупности с другими чертами Евросоюза, которые я уже обозначил, это может ответить на ваш вопрос о том, является ЕС аналогом СССР или нет.

— И все равно мне трудно удержаться от аналогий между двумя союзами — Советским и Европейским. Не боитесь ли вы, что в будущем и Европейскому союзу может грозить распад, притом что он сегодня выглядит весьма крепким, несмотря на Брекзит, на активизацию сил, исповедующих евроскептицизм?

— Думаю, что шансы на то, что мы останемся вместе, очень велики. Тот факт, что ЕС остается привлекательным для вступления, поскольку существует довольно большой спрос на вступление в наш союз со стороны других государств (например, стран Западных Балкан), также не следует сбрасывать со счетов. Обнадуживает меня и то, что на фоне Брекзита наблюдалась как никогда крепкая сплоченность 27 государств — членов ЕС. И это впечатляет.

Я бы согласился с вами в том, что действительно феномен евроскептицизма необходимо воспринимать очень серьезно. Но я бы провел некоторую дифференциацию. Мы наблюдаем сейчас рост популистских движений в странах Евросоюза, которые поддерживают политические движения как левого, так и правого толка, в свою очередь придерживающиеся линии евроскептицизма. Но впечатляет и дает нам надежду следующий показатель: несмотря на экономический и финансовый кризис, который пришлось испытать Евросоюзу, по итогам последнего опроса, уровень одобрения членства в ЕС со стороны европейцев является самым высоким за последнее десятилетие.

— Не станет ли миграционная проблема тем триггером, который вызовет драматические процессы. Ведь восточноевропейские страны довольно скептически смотрят на идею квот на прием мигрантов. Получается, что кто-то должен соблюдать правила ЕС, а кто-то их соблюдать не желает. Не возникает ли здесь основы для серьезных раздоров?

— Все столицы стран — членов ЕС уже поняли, что необходимо выработать единое гармоничное решение этой проблемы. Евросоюз — это союз не только прав, но и обязанностей. Нельзя пользоваться только правами и отказываться принять на себя бремя взаимной ответственности, которое должно распределяться между странами. Кстати, это серьезный аспект оживленного обсуждения выхода Великобритании из ЕС. Потому что остающиеся члены считают, что Соединенное Королевство не может выбирать для себя «по меню» наилучшие условия. Помимо прав и обязанностей в Евросоюзе есть и третий элемент — выгоды. Поэтому если какое-то государство ЕС не устраивает какое-либо взаимное обязательство, какой-либо аспект политики, то оно будет само для себя решать, перевешивает ли бремя взаимных обязательств имеющиеся права и выгоды. Думаю, что в настоящий момент нет угрозы, что другие страны последуют британскому примеру и выйдут из союза.

— Наши отношения сегодня переживают не самые лучшие времена, они зашли в тупик. Есть ли из него выход? Или мы обречены десятилетиями топтаться в этом тупике?

— Дипломат никогда не согласится с утверждением, что какую-то ситуацию невозможно сдвинуть с мертвой точки, да еще десятилетиями. Наша работа и заключается в том, чтобы находить выходы из сложных ситуаций и улучшать отношения. Мы два больших соседа на одном и том же континенте, и обе стороны должны развивать наилучшие и самые благотворные из возможных отношений. Евросоюз со своей стороны к этому готов, но танго ведь танцуют вдвоем. Мы не обречены ни на один исход, ни на другой. Мы хозяева своей и нашей общей судьбы. В текущей обстановке есть варианты реализации обоих сценариев, о которых вы говорите. Как пример возьмем конфликт на Украине. Если не будет прогресса в отношении Минских соглашений и их выполнения, предполагаю, что ситуация почти полного тупика изменится мало. Если же будет прогресс и эти договоренности будут реализовываться, это даст нам новые возможности. И мы все должны приветствовать усилия, прилагаемые «нормандской четверкой» на уровне министров иностранных дел, которые пытаются вновь запустить этот процесс.

— А что вы понимаете под движением вперед? Какую цель, к которой нам стоит двигаться, вы видите?

— Мы можем и должны продвигаться вперед на основе международного права и выявления взаимных интересов. А Евросоюз и Россия имеют такие интересы. Это и вопросы миграции, борьбы с терроризмом и с изменением климата, нераспространения ядерного оружия. Это и разрешение конфликтов в Афганистане, Сирии, на Ближнем Востоке. Во всех этих случаях на кону стоят безопасность, процветание, благополучие граждан обеих сторон. А что касается цели, возможно, сейчас она покажется немного визионерской, но это добрососедские отношения между Россией и ЕС, основанные на взаимных интересах.

МК 26.06.2018

## Ex. 9. Translate into English:

### ЕВРОСОЮЗ

#### Краш-тест для единой Европы

Очередной саммит Евросоюза откроется сегодня в Брюсселе в ситуации, когда «общеевропейский дом» проходит новую проверку на сейсмическую устойчивость. Встреча покажет, насколько прочен фундамент Маастрихтского договора, сформулировавшего базовые принципы совместного существования членом ЕС, и способен ли он выдерживать экстремальные перегрузки.

Драматические события сразу в трех ведущих европейских государствах — Великобритании, Франции и Германии — показывают: переговоры лидеров 28 государств—членом ЕС станут чем угодно, но только не приятной предпраздничной встречей с улыбками и заранее известным, предсказуемым сценарием.

На финише года испытания, выпавшие на долю Евросоюза в целом и отдельных его членом, множатся с каждым днем.

В Париже еще не пришли в себя от погромов, сопровождавших выступления «желтых жилетов».

В Германии съезд правящего Христианско-демократического союза (ХДС) в Гамбурге стал отправной точкой новой политической эпохи, которая придет на смену 18-летней эпохе Ангелы Меркель — сегодняшнего неформального лидера ЕС, во многом определяющего общую политику по вопросам миграции, торговли, безопасности, отношений с США, Россией, Китаем и другими мировыми центрами силы.

И, наконец, самое главное испытание происходит в отношениях между Брюсселем и Лондоном в связи с невозможностью осуществить цивилизованный, бесконфликтный развод Великобритании и ЕС.

Единственное, что еще придает саммитам в Брюсселе хоть какую-то видимость единства,— это вопрос о санкциях в отношении России. Единственный голос против антироссийских санкций накануне саммита подал вице-премьер Италии Маттео Сальвини. Но в целом спор идет не о том, отменять санкции или нет, а о том, продлевать их на полгода или сразу на год, как предлагает Эстония.

На первый взгляд может показаться, что по совокупности всех последних событий Евросоюз с его проектом общего «европейского дома» отстывает по всем фронтам.

Во-первых, предложенные президентом Макроном антикризисные меры, призванные успокоить «желтые жилеты», обойдутся французской казне в €8–10 млрд. Чтобы изыскать эти средства, Парижу придется

нарушить взятые на себя ранее обязательства удержать дефицит бюджета на установленном в Евросоюзе уровне, который составляет 3% от ВВП страны.

Второй фактор, грозящий стать для ЕС миной замедленного действия,— происшедшая в политике Германии смена вех. Аннегрет Крамп-Карренбауэр, если победит на всеобщих выборах после того, как заняла кресло лидера партии ХДС, в определенный момент наверняка подвергнет ревизии или хотя бы переоценке политическое наследие канцлера Ангелы Меркель. Уже сегодня Аннегрет Крамп-Карренбауэр выражает готовность занять более жесткую позицию по проблеме мигрантов и другим вопросам. Тем не менее, хотя сразу два лидера ЕС — Франция и Германия — вошли в зону турбулентности, все желающие Евросоюзу скорейшего распада как минимум опережают события. А точнее, выдают желаемое за действительное.

При всех его проблемах и бедах, при всей неповоротливости бюрократии в Брюсселе Евросоюз остается одним из самых успешных международных объединений, демонстрирующих весьма неплохие темпы экономического роста, способность к дальнейшему развитию и повышению своей роли в мировых делах. За всеми перипетиями истории вокруг «Брексита» почти незамеченной оказалась новость о том, что в Брюсселе уже разработали пакет мер, призванных увеличить международную роль евро и ограничить роль доллара как мировой резервной валюты. Тем самым ЕС отвечает на давление со стороны президента США Дональда Трампа попытками укрепить свой экономический суверенитет. Предложенный Еврокомиссией проект дедолларизации будет рассмотрен на саммите в Брюсселе.

13.12.18 Коммерсант

### **Правая немецкая партия АдГ допустила выход Германии из ЕС**

Популистская и крайне правая партия «Альтернатива для Германии» (АдГ) на съезде 13 января приняла программу для майских выборов в Европарламент. В документе есть призыв к выходу Германии из Евросоюза в случае, если ЕС не будет «коренным образом реформирован», сообщает издание [Stuttgarter Nachrichten](#).

Как заявил лидер партии Александер Гауланд, «не исключено, что выход Великобритании из ЕС приведет к определенному хаосу». Изначально в числе требований в рамках программы АдГ обсуждалось упразднение Европарламента и выход Германии из Евросоюза, если ЕС не проведет реформы к 2024 году. В итоге участники съезда решили смягчить вторую

формулировку, отказавшись от четких временных сроков. «Если предлагаемые нами реформы существующей системы ЕС не могут быть реализованы своевременно, мы допускаем выход Германии (из ЕС.— “Ъ”) или упорядоченный роспуск Европейского союза и создание нового европейского экономического сообщества»,— говорится в итоговом заявлении АдГ..Великобритания должна выйти из ЕС 29 марта. В ноябре 2018 года британское правительство обнародовало окончательный план «Брексита». Нерешенным остался один из главных вопросов — о границе Северной Ирландии и Республики Ирландия.

14.01.2019, Коммерсант

### **В Германии избрали преемника Меркель на посту лидера партии**

Новым председателем немецкого Христианско-демократического союза (ХДС) после отставки Ангелы Меркель стала Аннегрет Крамп-Карренбауэр, которую называют ставленником канцлера.

На съезде ХДС, который открылся в пятницу, 7 декабря, и продлится до субботы, делегаты партии избрали преемника канцлера ФРГ Ангелы Меркель на посту лидера. Новым председателем ХДС стала генеральный секретарь ХДС Аннегрет Крамп-Карренбауэр. За нее во втором туре выборов проголосовали 517 делегатов, за главного оппонента — бывшего главу парламентской фракции консерваторов Фридриха Мерца — 482. Всего в голосовании приняли участие 999 делегатов. Свой уход с поста председателя ХДС Ангела Меркель анонсировала в конце октября. Всего на посту лидера партии она провела 18 лет. Выступая с речью по случаю своей отставки в пятницу, канцлер призвала соратников сохранять верность христианско-демократическим ценностям. Как подчеркнула Меркель, партия может одерживать победы даже в непростые времена, если «мы будем действовать собранно и целеустремленно».

Меркель также рекомендовала однопартийцам не стремиться вернуть прошлые времена, а смотреть в будущее и преодолевать новые вызовы. «Будь то попытки разрушить многосторонние институты и связи между государствами, угроза торговых войн <...>, гибридные войны или опасения в связи с будущим ЕС — мы, христианские демократы, должны продемонстрировать решимость перед лицом этих проблем», — заявила она.

Председатель ХДС — очень важная должность, обладатель которой де-факто становится кандидатом на пост канцлера от этой партии на следующих выборах в бундестаг, заметил в разговоре с РБК научный директор Германо-



российского форума Александр Рар. «Крамп-Карренбауэр и Меркель могут найти общий язык <...> Если бы победу одержал Мерц, он наверняка попытался бы подорвать канцлерство Меркель, и следующие выборы в бундестаг могли бы пройти уже в ближайший год», — считает эксперт. Уход Меркель с поста председателя ХДС прошел на фоне накапливающихся проблем. По итогам голосования в 2017 году возглавляемый Меркель блок, состоящий из ХДС и «Христианско-социального союза» (ХСС), получил 32,6% голосов избирателей — на 8,6% меньше, чем на прошлых выборах.

Выступая на съезде Крамп-Карренбауэр подчеркнула независимость своей политической позиции.

Во время выборной кампании она более осторожно высказывалась о будущем Европы, чем Мерц, отмечает Bloomberg. Ее соперник говорил, что Германия должна делать больше для Европейского союза, так как выигрывает от общей валюты. Крамп-Карренбауэр в ноябре заявила, что при всем желании вести Европу вперед в связке с Францией, любые предложения должны удовлетворять интересам Германии.

Россия не является приоритетным направлением в политике нового партийного лидера, а все кандидаты на пост председателя ХДС давали понять, что в диалоге с Владимиром Путиным нужно разговаривать более жестко, обращает внимание эксперт. «В лучшем случае в отношениях с Россией будет продолжаться нынешний курс, в худшем — следует ждать охлаждения отношений», — резюмировал эксперт.

7.1218 РБК

### **Меркель назвала демонстрации «жёлтых жилетов» во Франции частью демократии**

**Канцлер Германии Ангела Меркель на пресс-конференции по итогам саммита Евросоюза в пятницу назвала демонстрации «жёлтых жилетов» во Франции частью демократии.**

«Возможность выразить протест является частью демократии, но к этому также относится то, что не должно быть насилия. Применение силы — это монополия государства. Мы ожидаем такого подхода от всех демонстраций в Германии, и я считаю, это также относится к Франции», — цитирует РИА «Новости» ее заявление.

10 декабря президент Франции Эммануэль Макрон в телевизионном обращении к гражданам объявил в стране чрезвычайное положение. 6 декабря газета Le Figaro сообщила, что Елисейский дворец опасается попыток государственного переворота со стороны движения «желтых жилетов».

С середины ноября во Франции проходят акции протеста против повышения цен на бензин. Многотысячные демонстрации сопровождаются погромами, беспорядками, поджогами машин и драками демонстрантов с полицией. После почти месяца протестных акций протеста официальный Париж пошел на уступки.

14.12 18 ПГ

### **Косачев: предложенные Макроном меры помогут Франции выйти из кризиса**

Выдвинутые президентом Франции Эммануэлем Макроном меры по разрешению экономической ситуации в стране — это сильный шаг, они позволят преодолеть самую острую фазу кризиса, считает председатель Комитета Совета Федерации по международным делам К.Косачев «Судя по всему, самую острую фазу кризиса удастся преодолеть принятыми мерами: по опросам, более половины жителей Франции (54%) считают удачными предложенные президентом страны меры. Если не произойдёт чего-то чрезвычайного, то Макрон, хотя и с большими имиджевыми потерями, выдержит испытание», — сказал сенатор РИА «Новости».

Предложенные Макроном меры, считает Косачев, являются пусть и вынужденным, но «сильным» шагом. По его словам, отыграны назад многие прежние непопулярные решения, предложены конкретные социально-экономические меры, причём всё это представлено не как уступка «жёлтым жилетам», а уступка тому факту, что озвученные протестующими требования поддерживают до 80% населения.

«Но при этом чётко дано понять, что никакого насилия терпеть не будут — президент согласился с мотивами, но не с методами. Что понятно: это только в других странах вроде Украины уличные протесты поддерживаются и поощряются, а у себя дома государство должно уверенно пресекать антигосударственные действия», — подчеркнул сенатор.

Косачев напомнил также, что сумму до 10 миллиардов евро на предложенные Макроном довольно популистские решения ещё предстоит найти и это будет непросто, если учесть, что французский лидер отказался повышать налоги для богатых. «Обещания придётся выполнять, и это будет вторым испытанием для власти», — считает парламентарий.

10 декабря президент Франции Эммануэль Макрон озвучил в телеобращении ряд мер, направленных на разрешение социального и экономического кризиса, спровоцировавшего волну протестов по всей стране. В частности, он объявил экономическое чрезвычайное положение,

пообещал повысить минимальный размер оплаты труда на 100 евро, попросил компании выплатить сотрудникам годовой бонус, а также представил меры по поддержке пенсионеров, получающих менее 2 тысяч евро. Госсекретарь Франции Оливье Дюссо заявил, что предложенные президентом меры обойдутся в 8-10 млрд евро, правительство обдумывает, где взять финансирование, передаёт ТАСС.

Согласно данным опроса общественного мнения, проведённого компанией OpinionWay и озвученного на французском ТВ, большинство французов удовлетворены обещаниями Макрона и выступают за прекращение протестов.

При этом Макрона поддерживают 49% респондентов, сообщает ТАСС.

14.12.18.ПГ

## **Меркель и Макрон подписали новый договор о сотрудничестве**

**Президент Франции Эммануэль Макрон и канцлер Германии Ангела Меркель подписали в немецком Ахене новый договор о сотрудничестве и интеграции. Документ направлен на укрепление связей между двумя странами в области внешней политики, экономики, обороны и безопасности, культуры и образования.**

В договоре прописано, что принятие Германии в Совбез ООН в качестве постоянного члена «является приоритетом франко-немецкой дипломатии», отмечает РИА «Новости». Кроме того, две страны будут впредь ещё теснее согласовывать свои позиции в Брюсселе и перед крупными встречами.

Важный пункт договора касается создания германо-французского экономического пространства, снятия бюрократических барьеров в торговых двусторонних отношениях.

Также стороны намерены повысить мобильность в приграничных областях, планируют двигаться в сторону взаимного признания школьных аттестатов.

Ахенское соглашение дополнит положения Елисейского договора от 1963 года, подписанного Шарлем де Голлем и Конрадом Аденауэром в Париже. Документ обязывает власти обеих стран регулярно консультироваться друг с другом по основным направлениям внешней политики, вопросам безопасности, по молодёжной и культурной политике. Новый договор ставит целью ещё большее сближение двух стран и

подготовку к вызовам, с которыми они сталкиваются в XXI веке. Документ содержит 7 глав и 28 статей.

Как отметила на церемонии подписания канцлер ФРГ Ангела Меркель, Берлин и Париж обязуются оказать помощь друг другу, если на них нападут. «Уже во второй главе договора... мы, Германия и Франция, обязуемся в случае вооружённого нападения на суверенные территории оказать любую возможную помощь и поддержку, включая военные средства», — цитирует её ТАСС.

Меркель назвала день подписания соглашения «особенным» для двух стран. По её словам, Ахенский договор «заложит фундамент для взаимодействия» двух стран. В свою очередь, Эммануэль Макрон заявил, что подписанное соглашение «открывает новую главу в сотрудничестве двух стран».

22.01.2019 ПГ

# Словарь

## ВИЗИТЫ, ВСТРЕЧИ, ПРИЕМЫ

1. **Атмосфера**  
в ~ взаимопонимания  
в ~ доверия  
в ~ откровенности  
в ~ недоверия  
в деловой ~  
в дружественной ~  
в праздничной ~  
в сердечной ~  
в теплой ~  
**atmosphere**
  - in an atmosphere of mutual understanding
  - in an atmosphere of trust
  - in an atmosphere of frankness/sincerity
  - in an atmosphere of mistrust
  - in a businesslike ~
  - in a friendly ~
  - in a festive ~
  - in a cordial ~
  - in a warm ~
2. **Беседа**  
конструктивная ~  
оживленная ~  
**talk/conversation**
  - constructive talk
  - lively talk
3. **Взгляд, мнение**  
близость взглядов  
единство/совпадение взглядов  
сходство взглядов  
выразить свое мнение о чем-либо  
обмениваться взглядами  
переговоры продемонстрировали  
полное единство/соответствие  
взглядов по всем обсуждавшимся  
вопросам  
подтвердить единство взглядов  
вновь подтвердить полное единство  
взглядов  
**view/point of view**
  - proximity of views
  - unanimity/identity of views
  - similarity of views
  - express one's views on smth.
  - exchange views on smth.
  - talks disclosed full/total identity of views on all questions/matters/ issue/points discussed/on the agenda
  - confirm/affirm identity of views
  - reaffirm full identity of views
4. **Венок**  
возложить венок к могиле Неизвестного солдата  
**wreath**
  - to lay a wreath at the Tomb of the Unknown Soldier
5. **Веха**  
**landmark/milestone**
6. **Верительные грамоты**  
вручать ~  
**letters of credence/credentials**
  - hand in/present ~
7. **Визит**  
визит вежливости  
~ доброй воли  
~ состоится в январе  
государственный ~  
дружественный ~  
запланированный ~  
недавний ~  
неофициальный ~  
ответный ~  
**visit**
  - courtesy visit
  - a visit of good will
  - the visit will take place/is to take place in January
  - state ~
  - friendly ~
  - scheduled ~
  - recent ~
  - unofficial ~
  - reply/return ~

официальный ~	official ~
предстоящий ~	- the coming/forthcoming ~
трехдневный ~	- a three-day ~
выехать с ~	- go/start on a visit
нанести ~	- pay a visit
находиться в Н. с ~	- be/stay in N on a visit
объявлять о ~	- announce a visit
организовать ~	- arrange a visit
откладывать ~	- postpone a/the visit
отменять ~	- cancel a/the visit
отправиться в Н. с ~	- leave for/depart to/go to/fly to N on/for a visit
отправиться с ~ в Токио с остановкой в Москве	- go on/ for a visit to Tokio via Moscow
планировать ~	- plan/schedule a visit
прерывать ~	- cut short/break/interrupt the visit
пребывать в третий раз в Н. с ~	- arrive in N on one's third visit
пребывать с ~ в Н.	- in arrive in N for/on a visit
<b>8. Внимание</b>	<b>attention</b>
внимательно следить за чем-либо	- closely follow smth.
концентрировать внимание на первом вопросе	- focus on/spotlight the first question
обращать чье-либо ~ на что-либо	- draw smb.'s attention to smth.
отвлекать чье-либо внимание	- divert/distract smb.'s attention
основное внимание на переговорах было уделено	- talks focused/were centred/zeroed in on smth.
пресса уделяет первостепенное внимание ч-л	- the press gives priority to smth.
привлекать чье-либо ~ (к себе)	- attract smb.'s attention
уделять внимание чему-либо	- pay/give attention to smth.
уделять много/мало/особое внимание чему-либо	- give/pay/devote much/little/special attention to smth.
<b>9. Вопрос, проблема</b>	<b>question/issue/problem/matter/point</b>
~ -ы общего характера	- general matters
~, предоставляющий взаимный интерес	- question of mutual interest
насущный, актуальный ~	- urgent/pressing/burning/acute/vital/topical question
нерешенный ~	- outstanding question/issue/problem
основной ~	- key/crucial question/issue/problem
спорный ~	- disputable ~
решать/заниматься/вопросом	- tackle a ~
урегулировать/решать/ ~	- settle/solve/resolve a ~
<b>10. Временный</b>	<b>provisional/interim/temporary</b>
~ поверенный в делах	- Charge d'Affaires (ad interim)
~ правительство	- provisional government
~ соглашение	- interim agreement
~ явление	- temporary phenomenon

11. Вручать  
~ послание
12. Встречаться с кем-либо  
среди встречавших были
13. Встреча  
~ на высшем уровне  
деловая ~  
дружеская ~  
запланированная ~  
консультативная ~  
недавняя ~  
очередная ~  
сердечная ~
14. Выразить  
~ благодарность  
~ готовность  
~ озабоченность чем-либо  
~ поддержку  
~ уважение  
~ удовлетворение
15. Выступать  
~ в поддержку  
~ за  
  
~ против  
~ решительно против
16. Гимн  
государственный
17. Годовщина  
десятилетие  
пятидесятилетие  
столетие  
двухсотлетие  
трехсотлетие  
отмечать ~  
по случаю ~
18. Гостеприимство  
гостеприимный
19. Гость  
высокий ~  
уважаемый ~
- convey/hand in/present/  
deliver  
- ~ a message
- meet smb.  
- welcoming smb. were
- meeting  
- summit/top/high - level meeting  
- business ~  
- friendly ~  
- scheduled/planned meeting  
- consultative ~  
- recent ~  
- regular ~  
- cordial ~
- express  
- ~ (one's) gratitude  
- ~ (one's) readiness/willingness  
- ~ concern over smth.  
- ~ support for  
- ~ respect for  
- ~ satisfaction with
- take the floor/speak/address  
- voice one's support for/of smth.  
- speak for/stand for/come out for/ in favour  
of smth.  
- come out against/oppose smth.  
- strongly oppose smth.
- anthem  
- national anthem
- anniversary  
- decade  
- fiftieth anniversary  
- centenary  
- bicentenary  
- tercentenary  
- celebrate/mark the ~  
- on the occasion of the ~
- hospitality  
- hospitable
- guest/visitor  
- distinguished ~  
- esteemed ~/~ of high esteem

<p>20. <b>Дата</b>  установить/определить ~  точная дата визита будет установле-  на по дипломатическим каналам</p>	<p><b>date</b>  - fix/set a date  - the exact date of the visit will be fixed/set  through diplomatic channels</p>
<p>21. <b>Давать</b>  ~ завтрак  ~ обед  ~ отпор  ~ прием</p>	<p><b>give</b>  - ~ a luncheon  - ~ a dinner  - ~ a rebuff  - ~ a reception</p>
<p>22. <b>Дела</b>  внутренние ~  иностраннные ~  международные ~</p>	<p><b>affairs</b>  - home/internal/domestic ~  - foreign/external ~  - international ~</p>
<p>23. <b>Делегация</b>  в составе делегации были  включить к-л в состав делегации  во главе делегации  возглавлять ~  встречать ~  глава ~  делегация в составе трех человек  делегация во главе с Н.  делегация на высшем уровне  обмен ~  оказывать теплый прием ~   парламентская ~  правительственная ~  приветствовать ~  принимать ~  проводить ~  сопровождать ~  член ~</p>	<p><b>delegation</b>  - on the delegation were  - include smb. into/on a delegation  - at the head of the delegation  - head/lead a delegation  - meet/welcome a delegation  - head of a delegation  - a three-member delegation  - delegation headed/led by N  - top/high-level/summit delegation  - an exchange of delegations  - give/accord a warm welcome/reception to a  delegations  - parliamentary delegation  - government (al) delegation  - greet/welcome a delegation  - receive a delegation  - see off a delegation  - accompany a delegation  - member of a delegation</p>
<p>24. <b>Деятель</b>  государственный ~  общественный ~  политический ~</p>	<p><b>figure/personality</b>  - statesman  - public figure  - politician</p>
<p>25. <b>Дипломат</b>  карьерный ~  дипломатический корпус  дипломатические ранги  временный поверенный в делах  США в Российской Федерации  посол  посланник  посол по особым поручениям  советник</p>	<p><b>diplomat</b>  - career diplomat  - diplomatic corps  - diplomatic ranks  - Charge d'Affaires (ad interim) (a.i.) of the  USA to the Russian Federation  - ambassador  - envoy/minister  - ambassador at large  - counsellor</p>



советник посланник чрезвычайный и полномочный посол Российской Федерации в США	- minister-counsellor - ambassador extraordinary & plenipotentiary of the Russian Federation to the USA
26. <b>Заявление</b> в заявлении говорится заявление для печати официальное заявление сделать заявление	<b>statement/declaration</b> - the statement says - statement for the press - official statement - make a statement
27. <b>Караул</b> почетный ~ выстроить почетный караул обойти почетный караул	<b>guard</b> - guard of honour - line up the guard of honour - inspect the guard of honour
28. <b>Книга почетных гостей</b> расписаться в ~	the Honoured Visitors' Book - to sign in ~
29. <b>Комиссия</b> ~ открытого состава	<b>commission</b> - open-ended~
30. <b>Комитет</b> главный ~ исполнительный ~ подготовительный ~ постоянный ~ руководящий ~ специальный ~	<b>committee</b> - main ~ - executive ~ - preparatory ~ - standing ~ - steering ~ - ad hoc/special ~
31. <b>Кортеж</b>	<b>cortege/entourage</b>
32. <b>Лицо, занимающее аналогичный пост в другом гос-ве/коллега</b>	<b>opposite number/counterpart</b>
33. <b>Министр</b> заместитель министра министр без портфеля на уровне министров	<b>minister</b> deputy minister minister without portfolio at the ministerial level
34. <b>Миссия</b> ~ доброй воли ~ на местах находиться с ~	<b>mission</b> - ~ of good will - field~ - be on a ~
35. <b>Не</b> безъядерная зона/зона, свободная от ядерного оружия движение неприсоединения договор о ненападении	- non-nuclear/nuclear-free zone - non-alignment movement - non-aggression treaty/pact

Договор о нераспространения ядерного оружия (ДНЯО)	- Nuclear Non-Proliferation Treaty (NPT)
невмешательство	- non-interference/non-intervention
неприсоединившиеся гос-ва	- non-aligned countries
нераспространение ядерного оружия	- non-proliferation of nuclear weapons
неядерная держава/государство	- non-nuclear/ nuclear-free power/state
<b>36. Нейтралитет</b>	<b>neutrality</b>
вооруженный ~	armed neutrality
<b>37. Нейтральный</b>	<b>neutral</b>
нейтральные страны	neutral countries
<b>38. Нота</b>	<b>note</b>
направить ~	send a note
передать ~	convey/deliver/hand in a note
<b>39. Область</b>	<b>field/sphere</b>
в области экономики, науки и культуры	in the field of economy, science & culture/in economic, scientific & cultural fields
<b>40. Обмен</b>	<b>exchange</b>
~ делегациями	- ~ of delegations
~ мнениями по	- ~ of views on
~ послами	- ~ of ambassadors
обменяться взглядами	- ~ views/have an exchange of views
состоялся подробный обмен мнениями	- they had a detailed exchange of views
<b>41. Оказывать почести</b>	<b>do the honours</b>
<b>42. Опубликовать заявление/коммунике</b>	<b>- issue a declaration/statement/communique</b>
<b>43. Осматривать достопримечательности</b>	<b>see spots of historical and cultural interest/make a sightseeing tour of</b>
<b>44. Остановливаться (где-то)</b>	<b>make a stopover in/stop in</b>
остановиться в Н. по пути куда-либо	- make a stopover in N. en/on route to/on one's way to
<b>45. Осуществлять</b>	<b>fulfill/realize/implement/carry out/materialize/put into life</b>
<b>46. Отбывать</b>	<b>leave</b>
отбывать из Н.	- leave N.
отбывать из Москвы в Париж	- leave Moscow for Paris
отбывать на родину	- leave for home
<b>47. Отъезд</b>	<b>departure</b>
отъезжать куда-либо	- leave for

48. **Официальный**  
и другие официальные лица  
официальный представитель (Белого  
дома)
- official/formal**  
- and other officials  
- spokesman (of the White House)
49. **Парламент**  
2-х палатный парламент  
Межпарламентский союз  
распускать ~  
члены ~
- parliament**  
- two-chamber/house Parliament  
- the Interparliamentary Union  
- dissolve the parliament  
- members of parliament (M.P.'s)
50. **Подчеркивать**  
в заявлении подчеркивается
- stress/underline/emphasize**  
- the statement ~
51. **Поездка/турне**  
~ по стране  
совершить ~ по стране
- tour**  
- ~ over a country  
- make a ~ over of a country/tour a country
52. **Поздравления**  
дружеские ~  
посылать к-л сердечные ~
- greetings**  
- friendly ~  
- send smb. a heartfelt/cordial/warm ~
53. **Пользоваться случаем**
- take advantage of/use/avail  
oneself (of) the opportunity**
54. **Послание**  
вручить ~  
направить ~  
поздравительное ~  
~ с соболезнованием  
примите мои глубокие соболезнова-  
ния по случаю
- message**  
- deliver/hand in/present/convey a message  
- send a message  
- message of greetings  
- message of sympathy/condolences  
- please, accept my profound/deep con-  
dolences on
55. **Правительство**  
главы правительств  
гражданское ~  
военное ~  
временное ~  
коалиционное ~  
конституционное ~  
однопартийное ~  
правительство Великобритании  
правительство/администрация США  
при правительстве Тори (консерва-  
торов)  
признать ~  
производить перестановки в ~  
сформировать ~
- government/administration  
(Am.)**  
- heads of government  
- civilian ~  
- military ~  
- provisional government  
- coalition government  
- constitutional government  
- one-party government  
- the British government  
- the US administration  
- under Tory rule  
- recognize a government  
- reshuffle/make reshuffles in a government  
- form a government

56. **Пребывать/находиться в Н.**  
находиться в Н. с 15 по 26 мая/ 15 и 16 мая
57. **Прибывать**  
по прибытии  
~ в воскресенье  
~ в Москву  
~ в начале/конце/ мая  
~ в начале/конце/следующего месяца  
~ 5 декабря  
~ в декабре  
~ на следующей недели  
~ с визитом  
~ утром
58. **Приветствовать**
59. **Приглашение**  
в ответ на ~  
по приглашению  
передать ~ к-л  
принять ~  
отклонить ~  
ответить положитель-  
но/отрицательно на ~  
передать приглашение от имени  
кого-либо кому-либо посетить Н.
60. **Прием**  
оказать теплый прием делегации  
  
с российской стороны на приеме  
присутствовали  
устроить прием по случаю/в честь  
к-л  
принимать к-л
61. **Пресс-конференция**  
выступить на ~  
заявить на ~  
устроить ~  
провести ~
62. **Присутствовать (где-либо)**  
на обеде присутствовали
63. **Провожать**  
среди провожавших были
- be/stay in N.**  
- be/stay in N. from May 15 to/till May 26/on  
May 15-16
- arrive in**  
- on one's arrival  
- arrive on Sunday  
- arrive in Moscow  
- arrive early/late in May  
- arrive early/late next month  
- ~ on December 5  
- ~ in December  
- ~ next week  
- ~ on a visit  
- ~ in the morning
- greet/welcome**
- invitation**  
- in reply to an/the ~  
- at/on the ~ of smb.  
- extend an ~for/to smb.  
- accept an ~  
- reject/decline an/the ~  
- reply positively/negatively to an/the ~  
  
- convey an ~ from/on behalf of smb. to smb.  
to visit N.
- reception/welcome**  
- give a warm/cordial reception/welcome to a  
delegation  
- from the Russian side the reception was at-  
tended by  
- give a reception on the occasion of/in hon-  
our of smb.  
- receive smb.
- press-conference**  
address a press-conference  
state at/tell a press-conference  
arrange a press-conference  
give/hold a press-conference
- attend smth./be present at**  
the dinner was attended by
- see off**  
- seeing smb. off were/among those seeing  
smb. off were

<p>64. <b>Проходить</b> ~ в теплой обстановке</p>	<p><b>take place/be held</b> - take place in a warm atmosphere</p>
<p>65. <b>Процветать</b> процветание процветающий</p>	<p><b>flourish/prosper</b> - prosperity - flourishing/prosperous</p>
<p>66. <b>Речь</b> вступительная ~ приветственная ~ в ответной речи Н. сказал выступить с речью обменяться речами/тостами докладчик/выступающий</p>	<p><b>speech</b> - opening speech - welcoming speech/speech of welcome - in his reply speech N said - make a speech - exchange speeches/toasts - speaker</p>
<p>67. <b>Соболезнование</b> искренние ~</p>	<p><b>sympathy/condolences</b> - heartfelt ~</p>
<p>68. <b>Событие</b> ~ большой важности ~ большого значения ~-я в Иране ~ историческое ~ представляющее большой интерес недавние события последние события текущие события события в стране и за рубежом уделять много внимания к-л собы- тию широко освещать к-л событие</p>	<p><b>event/development</b> - event of great importance - event of great/profound significance - developments/events in Iran - historic event - event of great interest - recent developments - the latest/recent ~ - current events - events at home &amp; abroad - give full attention to an event  - give (a) full/wide coverage of an event/ highlight an event</p>
<p>69. <b>Сопровождать</b> сопровождать делегацию сопровождающие лица глава делегации и сопровождающие его лица</p>	<p><b>accompany</b> - accompany a delegation - smb.'s party - head of the delegation and his party</p>
<p>70. <b>Состав</b> в полном составе комитет в полном составе комитет в расширенном составе комитет открытого состава сенат в полном составе</p>	<p><b>composition</b> - in full - the full committee - the enlarged committee - open-ended committee - the full Senate</p>
<p>71. <b>Страна</b> великая держава все заинтересованные/вовлеченные страны государства-участники государства-участники договора</p>	<p><b>country/nation</b> - great power - all countries concerned  - member-states - states parties to a treaty/states-signatories</p>

государство	- state
держава	- power
зависимые страны	- dependent countries
независимые страны	- independent countries
нейтральная страна	- neutral country
неприсоединившаяся страна	- non-aligned country
неядерная страна	- non-nuclear/nuclear free country
обе страны	- both/the two countries
развивающаяся страна	- developing country
развитая страна	- developed country
страна изгой	- rogue country
страна-участница ч-л	- member-country
страны-участницы НАТО	- NATO member-countries
ядерная держава	- nuclear power
<b>72. Украшать</b>	<b>decorate</b>
украшенные национальными флагами	- decorated with national flags
<b>73. Флаг</b>	<b>flag</b>
государственный ~	- state/national ~
государственный ~ Соединенного Королевства	- Union flag/Union Jack
государственный ~ США	- stars & stripes

#### ПЕРЕГОВОРЫ, БЕСЕДЫ, КОНФЕРЕНЦИИ, СЪЕЗДЫ, ООН

<b>1. Арена</b>	<b>arena/scene</b>
на международной ~	- in the international arena/scene
<b>2. Ассамблея</b>	<b>assembly</b>
Генеральная ассамблея ООН	- UN General Assembly
национальная ассамблея	- National Assembly
<b>3. Безопасность</b>	<b>security</b>
европейская ~	- European ~
наносить ущерб ~	- diminish ~
обеспечить ~	- guarantee ~
подрывать ~	- undermine ~
принцип ненанесения ущерба ~	- the principle of undiminished ~
равная ~	- equal ~
система ~	- ~ system
Совет Безопасности ООН	- the UN Security Council
укреплять ~	- strengthen ~
<b>4. Безотлагательно</b>	<b>urgently/without delay/immediately</b>
<b>5. На благо</b>	<b>for the benefit of</b>
~ международного сотрудничества	- for the benefit of international cooperation
~ мира	- for (the benefit of) peace
~ народов	- for the good of the peoples

6. **Большинство**  
 абсолютное ~  
 ~ в две трети  
 квалифицированное ~  
 незначительное ~  
 огромное ~  
 подавляющее ~  
 простое ~  
 получить ~  
 не получить ~
7. **Важный**  
 ~ проблема
8. **Взаимный**  
 ~ интерес  
 ~ польза  
 ~ помощь  
 ~ понимание  
 ~ поставки  
 ~ уважение  
 взаимовыгодный  
 взаимоприемлемый  
 взаимность  
 на основе взаимности
9. **Вносить**  
 ~ поправки (в закон)  
 ~ поправки в резолюцию  
 ~ проект резолюции
10. **Вооружение/оружие**  
 запасы ядерного оружия  
 контроль над вооружением  
 обычное  
 ограничение вооружений  
 оружие массового уничтожения (ОМУ)  
 смертоносное  
 сокращение вооружений  
 стрелковое оружие  
 химическое оружие  
 ядерное
11. **Вырабатывать**
12. **Высказываться за что-либо**  
 единодушно ~
- majority**  
 - an absolute ~  
 - a 2/3 ~  
 - a qualified ~  
 - a narrow ~  
 - a vast ~  
 - an overwhelming ~  
 - a simple ~  
 - obtain/gain the ~ of  
 - fail to obtain/gain the ~ of
- important/significant/major**  
 - ~ issue/problem of major importance
- mutual/reciprocal**  
 - mutual interest  
 - mutual benefit/advantage  
 - mutual assistance  
 - mutual understanding  
 - reciprocal deliveries  
 - mutual respect  
 - mutually beneficial/advantageous  
 - mutually acceptable  
 - reciprocity  
 - on a reciprocal basis
- submit/table/introduce/initiate/propose**  
 - make amendments (to the law)  
 - amend a resolution  
 - propose/sponsor/submit/table/introduce/a draft resolution
- arms/armaments/weapons**  
 - nuclear stockpiles  
 - arms control  
 - conventional weapons  
 - arms limitation  
 - weapons of mass destruction (WMD)  
 - deadly/lethal weapons  
 - arms cuts/reduction of armaments  
 - small arms  
 - chemical weapons  
 - nuclear armaments/weapons
- draw up/work out**
- speak for/speak in favour of smth.**  
 - unanimously ~/express one's unanimity as regards smth.

	~ против чего-либо	- oppose smth./speak against smth.
13.	<b>Выступать за</b>	<b>stand for/be for/ be in favour of</b>
	~ против чего-либо	- oppose smth./be against smth./be in opposition to smth.
	решительно выступать против чего-либо	- strongly/decisively oppose smth.
14.	<b>Гонка вооружений</b>	<b>the arms race</b>
	безудержная ~	- the uncontrolled/unbridled arms race
	новый виток ~	- new round of ~
	наживаться на ~	- profit by ~
	обуздать ~	- curb ~
	ослабить ~	- slow down ~
	остановить ~	- stop/halt/ check ~
	раздуть ~	- boost/bolster ~
	подстегивать ~	- whip up ~
	прекратить ~	- put an end to/terminate ~
	усилить ~	- step up/beef up ~
15.	<b>Доверие</b>	<b>trust/confidence</b>
	доверие в отношениях между государствами	- trust among states
	укреплять доверие	- strengthen/promote ~
16.	<b>Договор</b>	<b>treaty</b>
	двусторонний договор	- bilateral treaty
	Договор о дальнейшем сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СНВ2)	- Further Reduction & Limitation of Strategic Offensive Arms (START)
	договор вступает в силу	- the treaty comes/enters into force
	договор о дружбе, сотрудничестве и взаимопомощи	- treaty on/of friendship, cooperation and mutual assistance
	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ)	- Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty (CTBT)
	Договор о запрещении ядерных испытаний	- (Nuclear) Test Ban Treaty
	договор о невмешательстве во внутренние дела	- treaty on non-interference in internal affairs
	договор о ненападении	- non-aggression treaty
	Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО)	- Nuclear Non-Proliferation Treaty (NPT)
	договор сроком на 10 лет	- ten-year treaty
	мирный договор	- peace treaty
	многосторонний договор	- multilateral treaty
	Договор о прекращении производства расщепляющихся материалов	- Cut-Off Treaty
	Договор по ПРО (противоракетной обороне)	- ABM Treaty (Anti-Ballistic Missile)



Организация Североатлантического договора (НАТО)	- the North Atlantic Treaty Organisation (NATO)
согласно договору	- according to/in accordance with/in conformity with the treaty
по существующему договору	- under the present treaty
проект договора	- draft treaty
торговый договор	- trade treaty
частичный договор	- partial treaty
аннулировать ~	- cancel/annul ~
выработать ~	- work out/draw up ~
денонсировать ~	- denounce ~
заключать ~	- conclude ~
нарушать ~	- violate ~
парафировать ~	- initial ~
подписывать ~	- sign ~
представлять на рассмотрение ~	- submit ~ for consideration
ратифицировать ~	- ratify ~
сдавать на хранение ~	- deposit ~
соблюдать ~	- observe ~
<b>17. Договоренность</b>	<b>understanding/accord</b>
<b>18. Задача</b>	<b>task</b>
ближайшая ~	- immediate task
поставить ~	- set a task
<b>19. Закон</b>	<b>law</b>
закон вступает в силу	- the law comes into force
законы и подзаконные акты	- laws & regulations
законодательная власть	- legislative power
законодательный орган	- legislative body
законодательство	- legislation
законопослушный	- law abiding
законопроект	- bill
нарушать ~	- violate a law
объявлять ч-л вне закона	- outlaw smth.
отменять ~	- abrogate/annul a law
право законодательной инициативы	- power to introduce legislation
принимать ~	- pass a law
протащить закон через конгресс	- railroad a law through Congress
соблюдать ~	- observe/abide by the law
становиться законом	- become law
уважать ~	- respect a law
чрезвычайный закон	- emergency law
<b>20. Затруднять</b>	<b>impede/hamper/hinder/render smth. difficult</b>
<b>21. Заявление</b>	<b>statement/declaration</b>
делать ~	- make a statement
~ о намерениях	- declaration of intent
заявление для прессы	- statement for the press

<p>22. <b>Заявлять</b>  ~ о готовности  ~ о намерении  ~ о полной поддержке  ~ о решимости</p>	<p><b>state/declare</b>  - declare one's readiness/willingness  - declare one's intention  - declare one's full support  - declare one's determination</p>
<p>23. <b>Инициатива</b>  взять на себя ~  по ~  по своей собственной ~</p>	<p><b>initiative</b>  - take the initiative  - on the initiative of  - on one's own initiative</p>
<p>24. <b>Интересы</b>  в интересах ч-л  вопрос, представляющий интерес  отвечать интересам  представлять чьи-либо интересы  пренебрегать чьи-либо интересами  попирать чьи-либо интересы  служить чьим-либо интересам  что отвечает коренным интересам</p>	<p><b>interests</b>  - in the interests of smth.  - question of interest  - meet the interests of  - represent smb.'s interests  - ignore smb.'s interests  - trample/defy smb.'s interests  - serve smb.'s interests  - which is in line with/meets the vital/basic interests of</p>
<p>25. <b>Канал</b>  по дипломатическим каналам</p>	<p><b>channel</b>  - through diplomatic channels</p>
<p>26. <b>Климат</b>  изменение ~  политический ~  улучшение ~  ухудшение ~</p>	<p><b>climate</b>  - ~ change  political ~  improvement of the ~  worsening/deterioration of the ~</p>
<p>27. <b>Компромисс</b>  разумный ~  идти на ~  искать компромиссное решение  проблемы  принять компромиссное решение</p>	<p><b>compromise</b>  - reasonable ~  - to compromise  - seek/search for a compromise solution to a problem  - adopt a compromise decision</p>
<p>28. <b>Конгресс/съезд</b>  день начала работы ~  заключительный день работы ~  конгресс США  созвать ~  созыв ~  съезд демократической партии (США)  съезд лейбористской партии (Великобритания)</p>	<p><b>congress/convention (Am.) / conference (Br.)</b>  - ~ opening day  - ~ closing day  - US Congress  - convene ~  - convocation of ~  - Democratic Party Convention (USA)  - Labour Party Conference (Br.)</p>

<p>29. <b>Конституция</b> по конституции Российской Федерации проект ~</p>	<p><b>constitution</b> - under the constitution of the Russian Federation - draft constitution</p>
<p>30. <b>Контроль/проверка</b> контроль над вооружением осуществлять контроль под строгим международным контролем поддающийся проверке</p>	<p><b>control/verification</b> - arms control - exercise control over - under strict international control  - verifiable</p>
<p>31. <b>Конференция/совещание</b> вновь созвать ~ ~ глав правительства ~ должна состояться ~ заканчивает свою работу ~ открывается ~ на открытии конференции проводить конференцию созывать ~ сорвать ~</p>	<p><b>conference</b> - reconvene a ~ - summit/high-level ~ - ~ is to take place - ~ ends - ~ opens - at the opening of the ~ - hold a ~ - convene/convoke a ~ - torpedo/thwart a ~</p>
<p>32. <b>Мероприятие</b></p>	<p><b>action/undertaking/ arrangement/measure/activity</b></p>
<p>33. <b>Меры</b> меры по принимать меры против соответствующие ~ решительные ~ частичные ~ эффективные ~</p>	<p><b>measures/steps/action(s)</b> - measures on - take measures/action against - appropriate ~ - resolute/drastring/decisive ~ - partial measures - effective measures</p>
<p>34. <b>Мир</b> борец за ~ бороться за ~ длительный ~ мир во всем мире мирное урегулирование миролюбивый миростроительство миротворческий обеспечить ~ поддержание ~ поддерживать ~ принуждение к ~ прочный ~ сохранять ~ ставить мир под угрозу стремиться к миру угроза миру</p>	<p><b>peace</b> - champion of ~/~ champion - struggle/work for/fight for ~ - durable ~ - universal/world ~ - peaceful settlement - peace-loving - peacebuilding - peacekeeping/peacemaking - secure ~ - peacekeeping ~ - maintain ~ - ~ enforcement - lasting ~ - preserve ~ - endanger/jeopardize ~ - strive for ~ - threat to ~</p>

	укреплять ~ установление ~/ миротворчество устойчивый	- strengthen/consolidate ~ - peacemaking - sustainable ~
35.	<b>Напряженность</b> обострение ~ ослабление ~  очаг ~ создавать ~ увеличивать международную на- пряженность уменьшать ~	<b>tension</b> - aggravation of ~ - detente/relaxation of/easing of/lessening of ~ - hotbed of ~ - create tension (s) - increase international/world~  - reduce/lessen/ease/weaken ~
36.	<b>Нарушение</b> вопиющее нарушение нарушение догово- ра/обязательств/прав человека нарушение закона	<b>violation</b> - gross/flagrant violation - violation of a treaty/commitments/human rights - breach of law
37.	<b>Обеспечивать</b> ~ безопасность ~ меры ~ мир ~ права ~ стабильность надежно обеспечивать	<b>secure/guarantee/ensure</b> - guarantee/ensure security - guarantee measures - ensure/guarantee peace - guarantee (the) rights - guarantee/ensure stability - reliably secure
38.	<b>Обстановка/положение</b> благоприятная ~ взрывоопасная ~ международная ~ напряженная ~ нынешняя ~  опасная/серьезная ~ обострение ~ обострять ~ улучшать ~ ухудшать ~ нынешнее положение является ре- зультатом	<b>situation/state of affairs</b> - favourable situation - explosive situation - international situation - tense situation - the present/the current/the obtaining situa- tion - dangerous/grave situation - aggravation of the situation - aggravate the situation - improve the situation - worsen the situation - the present ~ results from
39.	<b>Обсуждение</b> нынешнее ~ откровенное ~ подробное ~ плодотворное ~ свободное ~ честное ~ блокировать ~ представлять на ~	<b>discussion</b> - the current ~ - frank ~ - detailed ~ - fruitful ~ - free ~ - fair ~ - block ~ - submit for ~

обсуждаемые вопросы политическая дискуссия	- matters/problems under discussion - political ~
<b>40. Общий</b> общая дискуссия общие интересы общие цели общий подход общие прения (ООН) объединять ~ усилия	<b>common/general</b> - general discussion - common interests - common goals - common approach - general debate (UN) - join forces/rally/unite efforts
<b>41. Обязательство</b> брать на себя ~  выполнять ~ нарушать свои ~ отказываться от ~	<b>commitment/pledge/obligation</b> - undertake/assume ~s/ commit one- self/pledge - meet/honour/carry out one's ~ s - violate ~s - renounce one's ~s
<b>42. Односторонний</b> односторонние действия односторонний подход одностороннее провозглашение не- зависимости одностороннее разоружение двусторонний многосторонний многосторонние переговоры многосторонние ядерные силы	<b>unilateral</b> - unilateral actions - unilateral approach - unilateral declaration of independence  - unilateral disarmament - bilateral - multilateral - multilateral talks - multilateral nuclear force
<b>43. Одобрять/принимать</b> ~ предложение ~ проект принимать резолюцию	<b>approve (of)/adopt/endorse</b> - ~ a proposal - ~ a draft - adopt a resolution
<b>44. Основа</b> в качестве основы для заложить основы подрывать основы потрясти основы прочная основа	<b>basis/foundation</b> - as a/the basis for - lay the basis/foundation - undermine the basis/foundation - shake the basis/foundation - solid basis/foundation
<b>45. На основе</b> ~ взаимного уважения ~ добрососедства ~ невмешательство во внутренние дела друг друга ~ отказа от применения силы или угрозы ее применения при решении спорных вопросов ~ полного равноправия	<b>on the basis of</b> - ~ mutual respect - ~ good-neighbourliness - ~ non-interference in internal affairs of each other - ~ the renunciation of the use or threat of force in settling disputes - ~ complete equality

	~ соблюдения принципов независимости, равноправия и национального суверенитета	- on the basis (of the observance) of the principles of independence, equality and national sovereignty
46.	<b>Осуждать</b> резко ~	<b>condemn/denounce/censure</b> - sharply ~
47.	<b>Отвергать</b>	<b>reject</b>
48.	<b>Ответственность</b> взять на себя ~ возлагать всю ~ на кого-либо вся ~ лежит на ком-либо снять с себя всякую ~ за что-либо	<b>responsibility</b> - assume/take/accept the ~ - lay full ~ on smb./ at smb.'s door - full ~ rests with smb. - shirk/decline all ~ for smth.
49.	<b>Ответственный (за)</b> ответственный момент ~ пост ~ работник/сотрудник	<b>responsible (for)</b> - crucial point/moment - position/post of responsibility - senior official
50.	<b>Отмежеваться</b>	<b>dissociate (oneself) from</b>
51.	<b>Отмечать</b> ~ с одобрением ~ с глубоким удовлетворением обе стороны с удовлетворением отметили совпадение или близость взглядов по обсуждавшимся вопросам отмечать годовщину	<b>1.note, 2.mark</b> - note with approval - note with deep satisfaction - the two/both sides noted with satisfaction the identity/similarity or proximity of views on matters discussed  - mark an anniversary
52.	<b>Отношения</b> взаимные ~ внешние ~ двусторонние ~ дипломатические ~ добрососедские ~ дружественные ~ консульские ~ международные ~ мирные ~ многосторонние ~ нормальные ~ нынешние ~ сердечные ~ сложные ~ существующие ~ торговые ~ возобновить ~ нанести ущерб ~ нормализовать ~ обострять ~	<b>relations</b> - mutual ~ - external ~ - bilateral ~ - diplomatic ~ - good-neighbourly ~ - friendly ~ - consular ~ - international ~ - peaceful ~ - multilateral ~ - normal ~ - the present/the current ~ - cordial ~ - complex ~ - the existing ~ - trade ~ - reestablish ~ - damage/prejudice ~ - normalize ~ - aggravate/strain ~

поддерживать ~  
 порвать ~  
 развивать ~  
 расширять ~  
 сохранять ~  
 способствовать улучшению ~  
 укреплять ~  
 улучшать ~  
 устанавливать дипломатические ~

- maintain ~  
 - break off/sever ~  
 - develop/promote ~  
 - extend/broaden ~  
 - preserve ~  
 - promote better ~  
 - strengthen/consolidate ~  
 - improve ~  
 - establish diplomatic ~

### 53. Переговоры

в заключении ~  
 в ходе ~  
 ведутся ~  
 вести ~  
 возобновить ~  
 глава делегации на ~  
 двусторонние ~  
 за круглым столом ~  
 закончить ~  
 искренние ~  
 конфиденциальные ~  
 многосторонние ~  
 на высшем уровне ~  
 начать ~  
 о мире ~  
 облегчить путь к ~  
 оттягивать/затягивать ~  
 ~ были сосредоточены на  
 ~ завершились ч-л  
 ~ закончились без принятия реше-  
 ния относительно  
 ~ закончились ч-л  
 плодотворные ~  
 пойти на ~  
 предварительные ~  
 прервать ~  
 принимать участие в ~  
 проводить ~  
 процедура ~  
 решать проблемы путем ~  
 сепаратные ~  
 участник ~

### talks/negotiations

- at the conclusion of the ~  
 - during/in the course of the ~  
 - talks are under way/in progress  
 - hold/conduct ~  
 - resume/renew ~  
 - chief negotiator  
 - bilateral talks  
 - round-table ~  
 - end/finish talks  
 - frank/sincere talks  
 - confidential talks  
 - multilateral ~  
 - summit/top-level/high-level ~  
 - start/begin talks  
 - peace talks  
 - ease the way to negotiations  
 - stall ~  
 - the talks focused on  
 - the talks resulted in  
 - the talks ended without any decision on  
 - the talks ended in  
 - fruitful ~  
 - agree to hold~  
 - preliminary ~  
 - interrupt/break off the ~  
 - take part in the ~  
 - hold/conduct ~  
 - procedure of the ~  
 - settle problems by/through ~  
 - separate talks  
 - negotiator/participant in the ~

### 54. Перспективы

### prospects of/for

### 55. Повестка дня

быть на ~  
 включить в ~  
 вопросы ~  
 вопросы, стоящие на ~  
 Повестка дня на XXI век (ООН)

agenda ~  
 - be on the ~  
 - put on the ~  
 - items on/of the ~  
 - issues on the ~  
 - Agenda 21 (UN)

56.	Поддерживать поддержка	back/support - backing/support
57.	Подпись подписавшая сторона подписание ч-л поставить подпись собрать подписи под ч-л ~	signature - signatory to - the signing of smth. - put one's ~ - collect signatures for smth.
58.	Подписывать	sign
59.	Подчеркивать (в речи)	emphasize/stress/underline/ underscore
60.	Позиция бескомпромиссная ~ двузначная ~ непримиримая ~ политика с позиции силы твердая ~ шаткая ~ занять ~ изменить ~ отойти от ~	position/stand/posture/stance - uncompromising position - equivocal/dubious position - irreconcilable position - position from strength policy - firm/solid position - shaky position - take a stand - change the position - depart from the position
61.	Полное ~ взаимопонимание ~ единство взглядов ~ согласие	full/complete - full mutual understanding - full identity of views - complete accord/agreement
62.	Положение  военное ~ вводить военное положение отменять военное ~ невыносимое ~ международное ~ осадное ~ социальное ~ тяжелое положение к-л чрезвычайное ~ объявлять чрезвычайное ~ экономическое ~ положение (договора) положение (тезис)	situation/position/condition/ state - martial law - impose/declare martial law - lift martial law - unbearable conditions - international situation - state of siege - social status - plight - state of emergency - proclaim/declare state of emergency - economic situation - clause/provision - thesis
63.	Последствие нести ответственность за ~я повлечь за собой серьезные ~я последствия, которые могут явиться результатом	consequence - take/face the consequences - entail grave consequences - consequences which are likely to result from



<p>64. <b>Постоянный</b>  ~ комитет  ~ представитель  ~ член Совета Безопасности ООН</p>	<p><b>permanent/standing</b>  - standing committee  - permanent representative  - permanent member of the UN Security Council</p>
<p>65. <b>Предложение</b>  внести  выступить против ~  компромиссное ~  конструктивное ~  не одобрить ~  обсудить ~  одобрить ~  отклонить ~  первоначальное ~  по ~ кого-либо   поддержать ~  предложение, внесенное семью странами  принять ~  проект ~  снять ~  совместное ~</p>	<p><b>proposal/motion/suggestion</b>  - put forward/table/submit a proposal  - oppose a motion/proposal  - compromise proposal  - constructive proposal  - disapprove (of) a proposal/motion  - discuss a proposal  - approve (of) a proposal/motion  - reject a proposal/motion  - original proposal  - on the motion of smb./on smb.'s motion/proposal/suggestion  - support/back a proposal  - a proposal sponsored by seven nations   - adopt a proposal  - draft proposal  - withdraw a proposal/motion  - joint motion/proposal</p>
<p>66. <b>Председатель</b>   избрать кого-либо ~  под председательством   ~ ГА ООН  сопредседатель</p>	<p><b>chairman/chairwoman/  chairperson/president</b>  - elect smb. ~  - chaired by/presided over by/under the chairmanship of/with smb. in the chair  - UN GA President/President of the UN GA  - co-chairman</p>
<p>67. <b>Представитель</b>  достойный ~  единственный ~  законный ~  официальный ~  представительство</p>	<p><b>representative</b>  - worthy representative  - the sole representative  - legitimate representative  - spokesman  - mission/representation</p>
<p>68. <b>Представлять</b>  ~ страну</p>	<p><b>represent</b>  - represent a country</p>
<p>69. <b>Придерживаться</b>  ~ политики неприсоединения /нераспространения  ~ правил  ~ принципа</p>	<p><b>adhere to/abide by</b>  - adhere to the policy of non-alignment/non-proliferation  - abide by the rules  - adhere to the principle</p>
<p>70. <b>Признавать</b>  ~ важность</p>	<p><b>recognize/admit/acknowledge</b>  - recognize the importance</p>

	~ неотложную необходимость мирного урегулирования	- recognize the imperative need for a peace settlement
	~ страну	- recognize a country
	~ факт	- acknowledge/admit the fact
71.	<b>Призыв</b> обратиться с ~ к кому-либо обратиться с ~ о чем-либо	<b>call/appeal</b> - appeal to smb. - appeal for smth.
72.	<b>Призывать</b> ~ к чему-либо ~ кого-либо сделать что-либо	<b>call/appeal</b> - call for smth. - call on smb. to do smth.
73.	<b>Подтверждать</b> вновь ~ стороны подтвердили свою решимость	<b>confirm/affirm</b> - reaffirm - the sides confirmed their determination to do smth.
74.	<b>Проводить</b> ~ выборы ~ дебаты ~ консультации ~ переговоры ~ политику ~ пресс-конференцию	<b>hold/conduct/pursue</b> - hold election - hold a debate - conduct/hold consultations - hold talks - pursue/conduct a policy - hold a press conference/news conference
75.	<b>Программа</b> всеобъемлющая ~ долгосрочная ~ из трех пунктов ~ на ближайшее будущее ~ мира ~ политическая ~	<b>programme</b> - comprehensive ~ - long-term ~ - three-point ~ - short-term ~ - peace ~ - political ~
76.	<b>Проект</b> ~ договора ~ отчета ~ соглашения ~ резолюции вырабатывать ~	<b>draft</b> - ~ treaty - ~ report - ~ agreement - ~ resolution - work out/draw up a draft
77.	<b>Противоречия</b> возникают ~	<b>contradictions</b> - ~, emerge ~
78.	<b>Путь</b> затруднять ~ открывать ~ преграждать ~ прокладывать ~	<b>way</b> - hinder/hamper the way - open the way to - block the way - pave the way
79.	<b>Развитие</b> дальнейшее ~	<b>development</b> - further ~

	~ плодотворного сотрудничества	- development of fruitful cooperation
<b>80.</b>	<b>Разногласия</b>	<b>differences/disputes/discord</b>
	временные ~	- temporary differences
	значительные ~	- major differences
	международные ~	- international disputes
	непримиримые ~	- irreconcilable differences
	острые ~	- acute/sharp/vital differences
	~ возникают	- differences arise/appear/emerge
	~ исходят из	- differences stem from
	примирять ~	- reconcile differences
	стирать/сглаживать ~	- level out/smooth out/iron out/reconcile differences
	урегулировать ~ мирными средствами/мирным путем	- settle differences by peaceful means/in a peaceful way
<b>81.</b>	<b>Размещать (оружие)</b>	<b>deploy/station/house/site</b>
<b>82.</b>	<b>Разоружение</b>	<b>disarmament</b>
	бороться за ~	- struggle for disarmament
	всеобщее и полное ~	- general and complete ~
	контроль над ~	- disarmament control
	поддающееся проверке ~	- verifiable ~
	стремиться к ~	- strive for ~
	ядерное ~	- nuclear ~
<b>83.</b>	<b>Распространение</b>	<b>spread/proliferation</b>
	~ идей	- dissemination of ideas
	~ разрядки на все районы мира	- extension of detente to all regions of the world
	~ ядерного оружия	- nuclear proliferation
<b>84.</b>	<b>Рассматривать</b>	<b>regard/consider/view/review/take up</b>
	~ вопрос	- take up a question
	~ вопрос со всех сторон	- consider a problem in all its aspects
	~ состояние отношений	- review the state of relations
	~ действие договора	- review the treaty
	~ ход текущих переговоров	- review the progress of the current talks
<b>85.</b>	<b>Резолюция</b>	<b>resolution</b>
	в ~ говорится, что	- the ~ says/states that
	внести ~	- present/put forward/submit/sponsor/table a ~
	внести поправку в ~	- amend a ~
	~ в поддержку чего-либо	- ~ in support of smth.
	вопреки ~	- in defiance of the ~
	выполнить ~	- implement/fulfil a ~
	нарушать/не выполнять ~	- defy/violate a ~
	нарушение/невыполнение ~	- defiance/violation of a ~
	одобрить ~	- approve/endorse a ~
	отклонить/отвергнуть	- reject/defeat/vote down a ~
	поставить на голосование ~	- put the ~ to vote

предложить ~	- propose/move a ~
~ по Ираку	- ~ on Iraq
принять ~	- adopt/pass/endorse a ~
проект ~	- draft resolution
резолюция была отклонена 213 го- лосами против 25 при 18 воздер- жавшихся	- the resolution was defeated by 213 votes to 25 with 18 abstentions
соблюдать ~	- abide by/comply with the ~
<b>86. Решение</b>	<b>decision/solution/settlement</b>
единодушное ~	- unanimous decision
несправедливое ~	- unfair ~
несправедливое ~ чего-либо	- unjust settlement of smth.
окончательное ~	- final ~
совместное ~	- joint ~
согласованное ~	- agreed ~
справедливое ~	- just/fair ~
справедливое ~ чего-либо	- just settlement of smth.
принимать ~	- reach/come to/arrive at/make a decision
прочное и длительное ~	- durable & lasting settlement/solution
<b>87. Связи</b>	<b>ties/links</b>
тесные ~	- close ~
<b>88. Сессия/Заседание</b>	<b>session/meeting</b>
возобновленная сессия	- resumed session
возобновлять ~	- resume the ~
заключительное заседание	- closing meeting
закрытое заседание	- closed meeting
заседание закрывается в 6 ч. 10 м.	- meeting is adjourned at 6.10
заседать	- be in session
на заключительном заседании	- at the closing meeting
на ~ присутствовали	- the ~ was attended by
недавняя (последняя) сессия	- the recent session
неофициальное заседание	- unofficial/informal meeting
очередная сессия	- the regular session
первое заседание	- the opening meeting
пленарное заседание	- plenary meeting
прерывать ~	- adjourn ~
присутствовать на ~	- attend a ~
проводить ~	- hold a ~
сессия Генеральной Ассамблеи ООН	- UN General Assembly session
текущая сессия	- the current session
чрезвычайная сессия	- emergency session
юбилейная сессия	- jubilee/commemorative session
<b>89. Сила</b>	<b>force/strength</b>
быть в силе/иметь силу	- be in force
вступать в силу	- come/enter into force
силы полиции	- the police force
сохранять силу	- remain valid/ in force



90.	<b>Скорейшее</b> ~ заключение договора ~ претворение в жизнь	<b>early/soonest/immediate</b> - ~ conclusion of a treaty - ~ implementation
91.	<b>Совместный</b> ~ заявление ~ коммюнике ~ действия ~ усилия совместными усилиями	<b>joint</b> - ~ statement - ~ communique - ~ action - ~ efforts - by joint effort
92.	<b>Соглашаться/договариваться</b> ~ на что-либо ~ о чем-либо ~ с кем-либо ~ продолжать что-либо вопросы, по которым достигнуто соглашение стороны договорились об установ- лении дипломатических отношений	<b>agree/come to terms</b> - agree to smth. - ~ on smth. - agree with smb. - agree to continue smth. - issues agreed upon  - the sides agreed to establish diplomatic relations
93.	<b>Соглашение</b> временное ~ в нарушение ~ вопреки ~ долгосрочное/долговременное ~ ~ на 2007-2020 гг. ~ о перемирии ~ о прекращении огня ~ сроком на 20 лет стороны соглашения торговое ~ аннулировать ~ выполнять ~ заключать ~ нарушать ~ отбросить в сторону ~ подписать ~ пренебрегать ~ прийти к/достичь ~ продлить ~ соблюдать ~ уважать ~	<b>agreement</b> - interim ~ - in violation of the ~ - in defiance of the agreement - long-term ~ - ~ for the years 2007-2020 - truce ~ - ceasefire ~ - twenty-year ~ - parties to the ~ - trade ~ - annul an ~ - implement an ~ - conclude an ~ - violate an ~ - discard an ~ - sign an ~ - ignore an ~ - achieve/reach an ~ - prolong an ~ - observe an ~ - respect an ~
94.	<b>Содействие</b> содействовать	<b>promotion</b> - promote/contribute to/facilitate
95.	<b>Создавать</b> ~ базу ~ безъядерную зону ~ комитет ~ организацию	<b>establish/set up</b> - ~ a base - ~a nuclear-free zone - ~ a committee - ~ an organization

96.	<b>Сосуществование</b>	<b>co-existence</b>
97.	<b>Сотрудничество</b> в области культуры ~ в сотрудничестве с взаимовыгодное ~  всестороннее ~ дальнейшее ~ двустороннее ~ деловое ~ международное ~ плодотворное ~ расширять ~ самое тесное ~ ~ в военной области способствовать/содействовать со- трудничеству тесное ~ углублять ~ укреплять ~ широкое ~ экономическое ~	<b>cooperation/collaboration</b> - cooperation in the field of culture - in ~ with - mutually beneficial/mutually advantageous cooperation - all-round/comprehensive cooperation - further cooperation - bilateral cooperation - businesslike cooperation - international cooperation - fruitful cooperation - expand cooperation - the fullest ~ - military cooperation - contribute to cooperation  - close ~ - deepen cooperation - promote cooperation - large-scale/wide cooperation - economic cooperation
98.	<b>Справедливый</b> справедливые/равноправные усло- вия ~ дело это несправедливо	<b>just/equitable/fair</b> - equitable terms  - just cause - it is not fair
99.	<b>Торговля</b> внешняя ~ внутренняя ~ затруднять ~ международная ~ ограничивать ~ развивать ~ расширяющаяся ~ режим наибольшего благоприятст- вования (в торговле) ~ на взаимной основе ~ на основе взаимной выгоды торговые отношения	<b>trade/commerce</b> - foreign trade - internal trade - hinder trade - international trade - restrict trade - develop trade - expanding/increasing trade - most favoured nation treatment (in trade)  - reciprocal trade - fair/mutually advantageous trade - trade relations
100.	<b>Требование</b> настоятельное ~ (времени) справедливое ~ ~ народа выступить с ~ выполнять ~ отвечать требованиям отказаться от ~	<b>demand/requirement</b> - imperative demand (of the time) - just demand - popular demand - voice a demand - meet the ~ - meet the requirements/demands - drop one's demand

подчиняться ~ разъяснять ~	- comply with a demand - clarify the ~
<b>Требовать</b> настоятельно ~ решительно ~	<b>demand</b> - demand persistently - demand resolutely
<b>101. Тупик</b>  выйти из ~ завести в ~ зайти в ~	<b>deadlock/standstill/impasse/ stalemate</b> - break/end the ~ - lead to a ~ - come to a~
<b>102. Уважать</b> ~ границы ~ независимость ~ обязательства ~ соглашение ~ суверенитет	<b>respect/honour</b> - respect frontiers - respect independence - honour commitments - ~ an agreement - respect sovereignty
<b>103. Угроза</b> избегать ~ нависшая ~ наиболее серьезная ~ чему-либо постоянная ~ создавать ~ чему-либо составлять ~ ~ исходит от ~ миру устранить ~	<b>threat/menace</b> - avert a threat - impending threat - most dangerous threat to smth. - constant/continous ~ - pose a threat to smth. - constitute a threat - threat arises from - ~ to peace - eliminate a threat
<b>104. Уровень</b> на высшем ~ на ~ министров на ~ послов переговоры на любом ~	<b>level</b> - at the highest/summit level - at the ministerial level - at the ambassadorial level - talks at any level
<b>105. Цель</b>  в этих ~ конечная ~ общая ~ ~ оправдывает средства достичь своей ~  преследовать ~ служить цели служить целью	<b>aim/goal/target/end/ objective/purpose</b> - to this end/with this aim - ultimate/final goal/aim/objective - common end/goal/objective - the end justifies the means - accomplish/secure/achieve/attain one's ob- jective/aim/goal - pursue the aim/goal/objective - serve the purpose/aim - present a target



**Оксана Романовна Жерновая, Любовь Андреевна Петрукович**

**РОССИЯ И МИР. АНГЛИЙСКИЙ ДЛЯ МАГИСТРОВ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ**

**RUSSIA AND THE WORLD. ENGLISH FOR MASTERS IN  
INTERNATIONAL RELATIONS**

*Учебно-методическое пособие*

Федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный  
университет им. Н.И. Лобачевского».  
603950, Нижний Новгород, пр. Гагарина, 23